

YT-82270

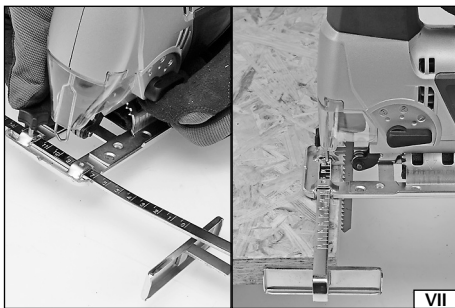
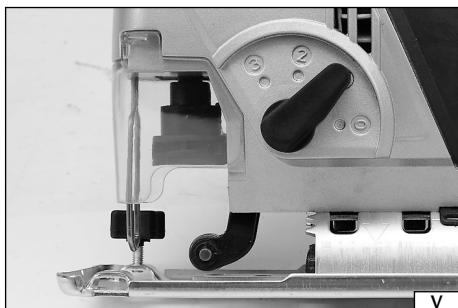
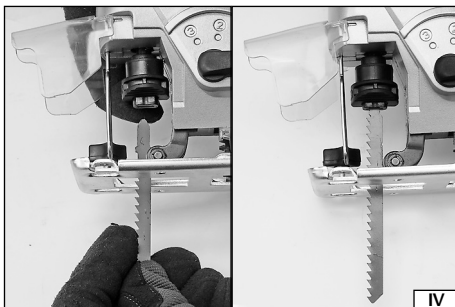
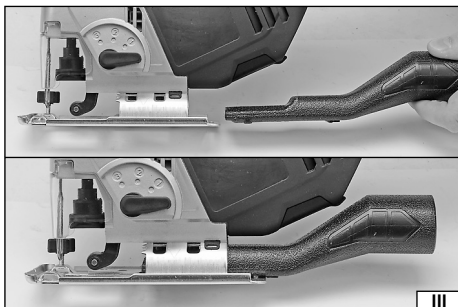
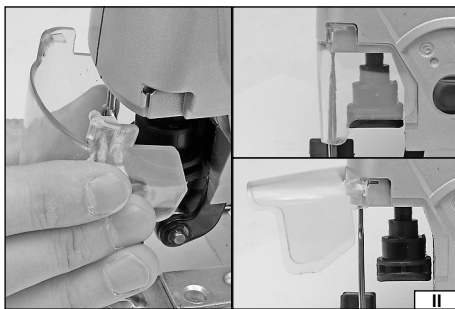
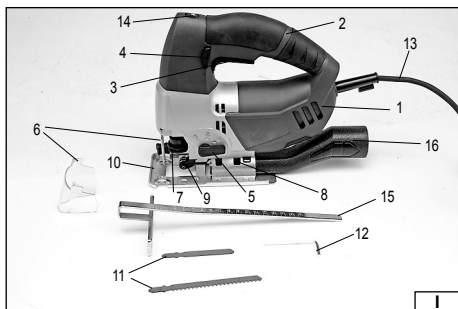
YATO 

PL WYRZYNARKA ELEKTRYCZNA
GB ELECTRIC JIG SAW
D ELEKTRISCHE STICHSÄGE
RUS ЭЛЕКТРОЛОБЗИК
UA ЕЛЕКТРОЛОБЗИК
LT ELEKTRINIS SIAURAPJŪKLIS
LV ELEKTRISKAIS ROTZĀGIS
CZ ELEKTRICKÁ PÍLA OCASKA
SK ELEKTRICKÁ CHVOSTOVÁ PÍLA
H ELEKTROMOS SZABLYAFŰRÉSZ
RO TRAFORAJ ELECTRIC
E CORTADORA ELÉCTRICA



CE

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A



2017

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. korpus
2. rękojeść
3. włącznik elektryczny
4. blokada włącznika
5. regulacja oscylacji brzeszczotu
6. osłona brzeszczotu
7. uchwyt brzeszczotu
8. regulacja kąta cięcia
9. rolka brzeszczotu
10. podstawa
11. brzeszczot
12. klucz
13. przewód elektryczny z wtyczką
14. pokrętko regulacji obrotów
15. prowadnica
16. przyłącze odciągu pyłu

RUS

1. корпус
2. рукоятка
3. кнопка включения
4. блокировка кнопки включения
5. регулировка маятникового хода
6. защитный щиток пыльного полотна
7. крепление пыльного полотна
8. регулировка угла реза
9. ролик пыльного полотна
10. опорная плита
11. пыльное полотно
12. ключ
13. электрический провод с вилкой
14. рукоятка регулировки частоты ходов
15. направляющая
16. штуцер пылеудаления

LV

1. korpus
2. rokturis
3. elektrisks ieslēdzējs
4. ieslēdzēja bloķāde
5. zāģa plātnes ātruma regulēšana
6. zāģa plātnes apvalks
7. zāģa plātnes rokturis
8. griešanas lēnķa regulēšana
9. zāģa plātnes rullītis
10. pamatne
11. zāģa plātne
12. atslēga
13. elektrības vads ar kontaktdakšu
14. griezes ātruma regulētājs
15. vadītājs
16. putekļu sūcēja īscaurule

H

1. géptest
2. fogantyú
3. elektromos kapcsoló
4. a kapcsoló retesze
5. a fűrészlap rezgésének szabályozása
6. a fűrészlap védőburkolata
7. fűrészlap tartó
8. vágási szög beállítása
9. fűrészlap görgője
10. talp
11. fűrészlap
12. kulcs
13. hálózati vezeték dugaszal
14. fordulatszám szabályzó forgatógomb
15. megvezető
16. porelszívás csatlakozója

GB

1. body
2. handle
3. electric switch
4. switch lock
5. regulator of the oscillation of the blade
6. protection of the blade
7. fixture of the blade
8. regulator of the cutting angle
9. blade roll
10. base
11. blade
12. wrench
13. electric cable with plug
14. rotation adjustments handwheel
15. guide
16. dust exhaust connection

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. кнопка ввімкнення
4. блокування кнопки ввімкнення
5. регулювання маятнікового ходу
6. захисний щиток пильного полотна
7. кріплення пильного полотна
8. регулювання кута різання
9. ролик пильного полотна
10. опорна плита
11. пильне полотно
12. ключ
13. мережевий провід з вилкою
14. ручка регулювання частоти ходів
15. напрямна
16. штуцер пиловидалення

CZ

1. skříň nářadí
2. rukojeť
3. elektrický vypínač
4. aretace vypínače
5. regulace předkmitu pilového listu
6. kryt pilového listu
7. upínací systém pilového listu
8. nastavení úhlu řezu
9. váleček pilového listu
10. patka
11. pilový list
12. klíč
13. elektrický kabel se zástrčkou
14. knoflík regulace otáček
15. vodič doraz
16. adaptér pro odsávání prachu

RO

1. carcasă
2. mâner
3. comutator electric
4. blocadă comutator
5. ajustare oscilații lamă
6. carcasă lamă
7. mâner lamă
8. ajustare unghi de tăiere
9. rolă lamă
10. suport
11. lamă
12. cheie
13. cablu electric cu ștecher
14. buton de ajustare a turajei
15. ghidaj
16. racord de aspirare a prafului

D

1. Gehäuse
2. Handgriff
3. Elektroswitcher
4. Blockade des Schalters
5. Regelung der Oszillation des Sägeblattes
6. Abdeckung des Sägeblattes
7. Halterung des Sägeblattes
8. Regelung des Schnittwinkels
9. Rolle des Sägeblattes
10. Grundplatte
11. Sägeblatt
12. Schlüssel
13. Elektroleitung mit Stecker
14. Stellrad für die Regelungen der Umdrehungen
15. Führung
16. Anschlüsse der Staubabsaugung

LT

1. korpusas
2. rankena
3. elektros jungkilis
4. jungkilio blokuotė
5. geležtės osciliavimo regulatorius
6. geležtės gaubtas
7. geležtės laikiklis
8. pjovimo kampe reguliavimas
9. geležtės ritinis
10. pagrindas
11. geležtė
12. raktas
13. elektros kabelis su kištuku
14. apsisukimų reguliavimo rankenėlė
15. kreipiamoji
16. dulkių ištraukimo jungtis

SK

1. skříň náradia
2. rukoväť
3. elektrický vypínač
4. aretácia vypínača
5. regulácia predkmitu pilového listu
6. kryt pilového listu
7. upínací systém pilového listu
8. nastavenie uhla rezu
9. valček pilového listu
10. pätká
11. pilový list
12. kľúč
13. elektrický kábel so zástrčkou
14. gombík regulácie otáčok
15. vodiaci doraz
16. adaptér pre odsávanie prachu

E

1. armazón
2. mango
3. interruptor eléctrico
4. bloqueo del interruptor eléctrico
5. ajustes de la oscilación del filo
6. protección del filo
7. asidero del filo
8. ajustes del ángulo de cortar
9. rollo del filo
10. base
11. filo
12. llave
13. cable eléctrico con clavija
14. perilla de ajustes de la rotación
15. guía
16. conexión del extractor del polvo



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaiyti instrukciją
Jálasa instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Čítašti instrukciunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуватись захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používať ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуватись засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používať chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifoane
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватись захисними рукавицями
Vartoti apsauginies pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mânășilor de protecție
Use guantes de protección

220 - 240 V~ 50 - 60 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Rating voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Istampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovité napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névléges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal

550 W

Moc znamionowa
Rating power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nominalā spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névléges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal

800 - 2600 min⁻¹

Znamionowa prędkość obrotowa
Nominal rotation
Nennumdrehungsgeschwindigkeit
Номинальные обороты
Номинальні обертви
Nominalus apsisukimų greitis
Nomināls griezes ātrums
Jmenovitě otáčky
Menovitě otáčky
Névléges fordulatszám
Viteza de rotire nominală
Velocidad de la rotación nominal



Grubość cięcia (max) - drewno
Max. cutting thickness - wood
Max. Schneiddicke - Holz
Макс. толщина резы - древесина
Макс. товщина пиляння - дерево
Pjovimo storis - mediena
Maksimāls griešanas biezums - koks
Maximālinā tlošťka řezání - dřevo
Max. vágási vastagság - fa
Grosimea de tăiere max - lemn
Grueso máximo de corte - madera



Grubość cięcia (max) - metale miękkie
Max. cutting thickness - soft metal
Max. Schneiddicke - Weiche Metalle
Макс. толщина резы - мягкие металлы
Макс. товщина пиляння - м'які метали
Pjovimo storis - minkšti metalai
Maksimāls griešanas biezums - maigi metāli
Maximālinā tlošťka řezání - měkké kovy
Maximālinā hrúbka ťatia - makké kovy
Max. vágási vastagság - lágy fémek
Grosimea de tăiere max - metale moi
Grueso máximo de corte - metales suaves



Regulacja kąta cięcia
Regulation des Schneidwinkels
Настройка угла пиления
Регулювання кута пиляння
Pjovimo kampo regulavimas
Griešanas stūra noregulēšana
Seřizování úhlu řezání
Úprava uhle ťatia
A vágási szög beállítása
Reglarea unghiului de tăiere
Ajuste del ángulo del corte



Elektronicznie regulowana prędkość obrotowa
Electronic adjustment of the rotation
Elektronisch geregelte Umdrehungsgeschwindigkeit
Elektronная регулировка оборотов
Електронне регулювання обертви
Elektroniniu būdu reguluojamas apsisukimų greitis
Elektroniski regulēts griezes ātrums
Elektronická regulácia otáčok
Elektromos fordulatszám-szabályozás
Ajustarea electronică a vitezei de rotire
Velocidad de la rotación ajustada electrónicamente



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use these components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Natursourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги в галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переробкою. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклингу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą tvartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje pėdirbtroje formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskas iekārtas ir atreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar māsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaj citā formā.

OCHRONA ŻYWIOTNÓHO PROSTRĘDI

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sberu opotrebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotrebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při uspořádání hospodáření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sberného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutelné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovin – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELME

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknél a tökéletes elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállítással. Ahhoz, hogy a megsemmisítő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești căl dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou, prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Wyrzynarka jest elektronarzędziem przeznaczonym do cięcia powierzchni drewnianych i wykonanych z materiałów drewnopochodnych, płyt z polietylenu lub polipropylenu oraz metali miękkich, za pomocą odpowiednio dobranych do rodzaju materiału brzeszczotów. Narzędzie pozwala na łatwe cięcie obrabianych powierzchni z możliwością regulacji kąta cięcia. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia, powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu prawa do rekówmi.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:

- wyrzynarka
- prowadnica
- osłona brzeszczotu
- brzeszczot
- przyłącze odciągu pyłu

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82270
Napięcie sieci	[V~]	220 - 240
Częstotliwość	[Hz]	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	550
Obroty	[min ⁻¹]	800 – 2600
Klasa izolacji		II
Grubość cięcia max		
- drewno	[mm]	65
- polietylen/polipropylen	[mm]	10
- metale miękkie	[mm]	6
Masa	[kg]	1,9
Poziom hałasu:		
- ciśnienie (na biegu luzem)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- moc (na biegu luzem)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Drgania (cięcie drewna / metalu)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno

stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciąg pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciąg pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewnij właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.

Sprawdź czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytych. Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

Podczas pracy należy stosować maski przeciwpyłowe. Wdychanie pyłu powstałego podczas pracy może szkodzić zdrowiu. Jeżeli narzędzie zostało wyposażone w odciąg pyłu powstającego podczas pracy, należy go zamontować i używać zgodnie z instrukcją.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

Wyrzynarka dostarczana jest w stanie kompletnym. Po otwarciu opakowania fabrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie elementy wyposażenia zostały zapakowane.

Oslonę brzeszczotu należy zamontować wsuwając jej zaczepy w otwory umieszczone w przedniej części obudowy (II). Oslona ma możliwość uniesienia co pozwala zamontować brzeszczot bez potrzeby demontażu osłony.

Jeżeli na wyposażeniu znajduje się przyłącze odciągu pyłu należy je zamontować w sposób pokazany na ilustracji (III). Należy się upewnić, że przyłącze nie odłączy się samoczynnie podczas pracy. Wylot przyłącza należy podłączyć do instalacji odciągu pyłu, nie znajdującej się na wyposażeniu wyrzynarki.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga! Wszystkie czynności związane z montażem i wymianą pił brzeszczotu, regulacją i konserwacją elektronarzędzia należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: Wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej!

Montaż i wymiana brzeszczotu

Należy sprawdzić, czy zamontowany brzeszczot nie jest uszkodzony, popękany, czy zęby tnące nie są wyłamane itp. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić brzeszczot na nowy.

Wraz z wyrzynarką są dostarczane dwa brzeszczoty. Brzeszczot do drewna i materiałów drewnopochodnych posiada szerzej rozstawione zęby, a brzeszczot do metalu i tworzyw sztucznych posiada drobniejsze zęby. Należy wybrać brzeszczot odpowiedni do zaplanowanej pracy. Brzeszczot należy montować zębami skierowanymi do przodu.

Brzeszczot należy tak umieścić w szczelinie wrzeciona, aby oparł się grzbietem o wycięcie w rolce.

Uwaga! Montaż brzeszczotu należy przeprowadzić w rękawicach ochronnych. Ograniczy to ryzyko skaleczenia się.

Unieść osłonę brzeszczotu.

Obrócić zacisk wrzeciona i w szczelinę wrzeciona wsunąć uchwyt brzeszczotu (IV). Obrócić zacisk w przeciwną stronę i upewnić się, że ostre zostało poprawnie zamocowane: zacisk wrócił do pierwotnej pozycji, brzeszczotu nie da się wysunąć z wrzeciona. Opuścić osłonę brzeszczotu.

Demontaż brzeszczotu przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Ustawienie oscylacji brzeszczotu (V)

Wyrzynarka została wyposażona w kilkustopniową regulację oscylacji brzeszczotu. Regulacja jest możliwa za pomocą dźwigni. Im niższa liczbowo nastawa, tym mniejsze oscylacje brzeszczotu. Przy nastawie oznaczonej „0” oscylacje brzeszczotu są wyłączone.

Oscylacje brzeszczotu ułatwiają przecinanie, a ich stopień należy dobrać doświadczalnie, na przykład przecinając materiał odpadowy. Należy się jednak kierować poniższymi wskazówkami:

- w celu otrzymania jak najbardziej gładkiej krawędzi rzezu należy ustawić jak najniższy stopień oscylacji lub nawet je wyłączyć,
- przecinając cienkie materiały (np. arkusz blachy), należy wyłączyć oscylacje,
- przecinając twarde materiały (np. stal), należy ustawić niski stopień oscylacji,
- przecinając miękkie materiały należy ustawić maksymalny stopień oscylacji.

Ustawienie prędkości brzeszczotu (VI)

Wyrzynarka została wyposażona w potencjometr, który umożliwia ustawienie prędkości ruchu brzeszczotu. Obracając pierścieniem potencjometru można wybrać właściwą do danej pracy prędkość ruchu brzeszczotu. Im niższa nastawa liczbowo tym niższa prędkość ruchu brzeszczotu.

Prędkość należy dobrać doświadczalnie, na przykład przecinając materiał odpadowy. Niższą prędkość należy stosować przecinając tworzywa sztuczne lub aluminium. Należy zmniejszyć prędkość także w przypadku, gdy brzeszczot będzie się zaciął podczas cięcia.

Ustawienie kąta cięcia (VII)

Wyrzynarka umożliwia regulację kąta cięcia poprzecznego w zakresie od 0 do 45 stopni, pochyl jest możliwy zarówno w lewo jak i prawo. Jeżeli jest to konieczne przed rozpoczęciem regulacji należy zdemontować przyłącze odciągu pyłu. Należy poluzować śruby mocujące podstawę wyrzynarki, ale nie wykręcać ich całkowicie. Następnie przesunąć w tył lub przód podstawę i pochylić

ją ustawiając pożądany kąt cięcia. Podstawa może posiadać zaczepy lub skalę ułatwiające ustawienie najbardziej popularnych kątów cięcia. Po ustawieniu dokręcić śruby podstawy i upewnić się, że podstawa samoczynnie nie zmieni ustawionego kąta podczas pracy.

Montaż prowadnicy (VIII)

W przypadku cięcia w linii prostej należy skorzystać z prowadnicy umożliwiającej prowadzenie wyrzynarki wzdłuż krawędzi przecinanego materiału. W przypadku cięcia w linii prostej należy unikać prowadzenia wyrzynarki tylko za pomocą rąk i wszędzie gdzie to możliwe należy stosować prowadnicę lub inne przyrządy umożliwiające prowadzenie narzędzia.

Prowadnicę należy wsunąć w szczeliny podstawy i zablokować jej pozycję za pomocą śruby. Zawsze należy wsuwać prowadnicę w obie szczeliny podstawy, tylko tak zostanie zapewniona równoległość stopy prowadnicy względem podstawy wyrzynarki.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że osłona brzeszczotu jest zamontowana poprawnie i jest opuszczona. Założyć ochronę oczu, ochronnik słuchu i rękawice robocze. Przymocować obrabiany przedmiot do stanowiska roboczego, np. za pomocą ścisków stolarskich, imadła itp. Nigdy nie trzymać przecinanego materiału tylko za pomocą rąk lub innych części ciała. W przypadku przecinania należy podeprzeć materiał na jego krańcach i w pobliżu linii cięcia. Podpórki należy umieścić z obu stron linii cięcia tak, aby podczas przecinania, brzeszczot nie zaciął się w rzemie. Podczas cięcia podstawa musi się całą powierzchnią opierać o przecinany materiał. Do wylotu przyłącza odciągu pyłu podłączyć instalację odciągu pyłu.

Włączanie i wyłączanie wyrzynarki

Na miejscu pracy upewnić się czy podłoże jest równe, stabilne oraz pozbawione zanieczyszczeń.

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Chwycić narzędzie za uchwyt. Nie opierać części roboczych narzędzia o żaden przedmiot czy obiekt.

Przesunąć do przodu włącznik palcem i przytrzymać go. Sprawdzić czy brzeszczot swobodnie się porusza, a narzędzie nie wpada w podejrzane lub nadmierne wibracje. Nie wydobywa się z niego dym lub podejrzany zapach. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek odstępstw od prawidłowej pracy należy wyłączyć wyrzynarkę, odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej i przekazać ją do autoryzowanego punktu naprawy.

Włącznik jest wyposażony w blokadę, której można użyć podczas długotrwałego przecinania. Przy przesunięciu włącznika należy docisnąć jego przednią część do obudowy, zaczep umieszczony pod przyciskiem włącznika zablokuje go w tej pozycji. Zwolnienie blokady następuje po naciśnięciu przycisku włącznika w tylnej części.

Wyłączenie następuje po ewentualnym odblokowaniu i zwolnieniu nacisku na włącznik. Po wyłączeniu brzeszczot porusza się jeszcze jakiś czas.

Przecinanie w linii prostej

Przed rozpoczęciem cięcia zaleca się zaznaczyć na materiale linię cięcia na przykład za pomocą ołówka. Należy też upewnić się, że przecinany materiał nie zawiera elementów o innej twardości. Na przykład przecinane drewno nie może zawierać gwoździ, zszywek czy innych metalowych elementów. Należy też unikać przewodów elektrycznych, które mogą być ukryte w przecinanym materiale.

Oprzeć przód podstawy narzędzia o przecinany materiał tak, aby brzeszczot nie dotykał go.

Włączyć narzędzie i pozwolić brzeszczotowi osiągnąć pełną ustawioną prędkość.

Rozpocząć cięcie prowadząc wyrzynarkę oburącz. Podczas cięcia należy dociskać wyrzynarkę do podłoża i jednocześnie płynnym ruchem prowadzić ją wzdłuż linii cięcia. Należy stosować minimalny nacisk jaki umożliwiła poprawną pracę. Należy unikać przechylenia wyrzynarki, uderzania brzeszczotem w przecinany materiał i zmian kierunku cięcia. Niezastosowanie się do powyższych wskazówek może doprowadzić do zacięcia się brzeszczotu w przecinanym materiale, uszkodzenia lub zniszczenia (pęknięcia) brzeszczotu lub przecinanego materiału, a także do uszkodzenia samej wyrzynarki.

Podczas cięcia twardego metalu np. stali, należy stosować częste przerwy celem schłodzenia brzeszczotu.

Przecinanie w linii krzywej

Należy zastosować się do wszystkich zaleceń jak w przypadku cięcia w linii prostej, ale należy stosować brzeszczoty przystosowane do wycinania łuków. Mają one węższe ostrze niż brzeszczoty przeznaczone do wycinania prostego i ułatwiają wycięcie łuków.

W przypadku wycinania otworów należy zaznaczyć kształt wycinanego otworu, a następnie przy jego krawędzi wywiercić otwór o średnicy większej niż szerokość ostrza brzeszczotu. Ściana wywierconego otworu powinna stykać się z linią zaznaczonego otworu, który będzie wycinany. W otwór wprowadzić brzeszczot wyrzynarki i rozpocząć wycinanie.

Uwagi dodatkowe

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60°C.

Po zakończonej pracy wyłączyć wyrzynarkę, wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej i dokonać konserwacji i oględzin.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porówna-

nia jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PROPERTIES OF THE TOOL

The jigsaw is an electric tool designed for cutting of wooden surfaces and surfaces made of wood and those made of wood derivatives, polyethylene and soft metals, using adequate blades. The tool permits easy cutting of the processed surfaces, with a possibility of adjusting the angle. A correct, reliable and safe operation of the tool depends on its correct use, so:

Read the operating manual thoroughly before work and keep it for future reference.

The supplier shall not be held responsible for any damage occurred as a result of failure to observe safety regulations and indications contained in this manual. Using the tool for purposes it has not been designed for will make the guarantee void.

ACCESORIES

The box supplied from the factory contains the following:

- jig saw
- guide
- protection of the blade
- blade
- dust exhaust connection

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-82270
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 - 60
Nominal power	[W]	550
Nominal rotation	[min ⁻¹]	800 – 2600
Class of insulation		II
Maximum cutting thickness		
- wood	[mm]	65
- polyethylene/polypropylene	[mm]	10
- soft metals	[mm]	6
Mass	[kg]	1,9
Level of noise:		
- pressure (idling)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- power (idling)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Vibration (cutting of wood / metal)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Grade of protection		IP20

GENERAL SAFETY CONDITIONS

NOTE! Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work

The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents.

Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours. Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours.

Do not allow children and outsiders to the place of work. A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock.

Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock.

Do not expose electric tools to precipitation or humidity. Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock.

Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements. Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock.

In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas. Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries.

Always use individual means of protection. Always wear goggles. Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries.

Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains. Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries.

Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments. A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries.

Keep your balance. Maintain an appropriate position. It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation.

Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool. Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool.

Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected. Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work.

Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly. A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool. It will permit to avoid accidental activation of the electric tool.

Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool. An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person.

Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated. Many accidents are caused by improper maintenance of tools.

Cutting tools must be sharp and clean. Properly maintained cutting tools are easier to control during work.

Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work. Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY GUIDELINES

During work, where the inserted tool may touch a hidden live conductor, hold the electric tool by the insulated handles. Any contact with „live conducts“ may also cause the metal parts of the tool to be live, which might cause electric shock to the operator.

During work wear dust masks. Inhalation of the dust generated during work may be harmful. If the tool is equipped with an extractor to remove the dust generated during work, it must be installed and used in accordance with the manual.

INSTALLATION OF THE EQUIPMENT

ATTENTION! The equipment may be installed only if the power supply is off. Remove the plug of the cable the tool from the mains socket.

The jigsaw is supplied complete. Once the package has been opened, make sure all the elements have been supplied.

The protection of the blade is to be installed inserting its catches into the holes in the front part of the body (II). The protection may be lifted, which permits to install the blade without removing the protection.

If the tool is equipped with a dust extractor, it must be installed as shown in the picture (III). Make sure it will not be disconnected accidentally during work. The outlet of the connection must be connected to the dust extraction system, provided with the jigsaw.

PREPARATION FOR WORK

Attention! All activities related to installation and replacement of the blade, adjustments and maintenance of the electric tool must be realised when the tool is not powered, so before such tasks: Remove the plug of the cord of the glaze cutter from the mains socket!

Installation and replacement of the blade

Make sure the installed circular blade is not damaged or broken, and the cutting teeth are not broken, etc. In case any damage is detected, it is required to replace the blade with a new one.

The jigsaw is supplied along with two blades. The blade for wood and wood derivatives has wider spaced teeth, and the blade for metal and plastics has smaller teeth. Select an adequate blade for the planned work. The blade must be installed with the teeth directed forward.

Placing the blade in the slot of the spindle, make sure its edge is positioned against the recess in the roll.

Attention! Installation of the blade must be realised wearing protective gloves, which will reduce the risk of injuries.

Lift the protection of the blade.

Turn the clamp of the spindle and insert the fixture of the blade into the slot of the spindle (IV). Turn the clamp in the opposite direction and make sure the blade has been installed properly: the clamp has returned to the original position and the blade cannot be removed from the spindle.

Lower the protection of the blade.

The blade is removed in a reverse order.

Adjustments of the oscillation of the blade (V)

The jigsaw permits gradual adjustments of the oscillation of the blade. Adjustments are realised with a lever. The lower the setting, the lower oscillation of the blade. In case of adjustment „0“, the oscillation of the blade is off.

The oscillation of the blade facilitates cutting, and its grade must be selected experimentally, for example cutting waste material. However, the operator should follow the indications below:

- in order to obtain a smooth kerf, it is recommended to set the lowest possible oscillation or even turn it off,
- cutting thin materials (e.g. sheet metal plate), the oscillation should be turned off,
- cutting hard materials (e.g. steel), low oscillation should be selected,
- cutting soft materials, the maximum oscillation should be selected.

Adjustments of the velocity of the blade (VI)

The jigsaw is equipped with a potentiometer, which permits adjustments of the velocity of the blade. Turning the ring of the potentiometer, it is possible to select an adequate velocity of the blade for the given task. The lower the setting, the lower the velocity of the blade.

The velocity must be selected experimentally, for example cutting waste material. Lower velocity should be used while cutting plastics or aluminium. The velocity must be reduced also in case the blade is seized during cutting.

Adjustments of the cutting angle (VII)

The jig saw permits adjustments of the transversal cutting angle within the range between 0 and 45 grades, while inclination may be towards the left and towards the right. If necessary, before you proceed to realise adjustments, the dust exhaust connection must be removed. Loosen the bolts fixing the base of the jigsaw, but do not remove them completely. Then move the base back or forward and incline it, setting the required cutting angle. The base may have catches or a scale which facilitate adjustments of the most common cutting angles. Once the adjustments have been completed, tighten the bolts of the base and make sure the angle of the base will not change accidentally during work.

Installation of the guide (VIII)

In case of cutting along a straight line, it is required to use the guide, which permits to move the jig saw along the edge of the material to be cut. In case of cutting along a straight line, avoid moving the jig saw only with hands and whenever possible use the guide or other accessories which permit to guide the tool.

Insert the guide in the slots of the base and lock it with a bolt. Always insert the guide in both the slots of the base, since only in this way it is guaranteed the base of the guide is parallel to the base of the jigsaw.

USING THE TOOL

Before work make sure the protection of the blade is installed correctly and lowered. Wear eye and hearing protection, as well as

protective gloves. Fix the object to be cut to the work station, using clamps or an anvil, etc. Do not ever keep the material being cut in your hands or other parts of the body. In case of cutting, support the material at its edges and close to the cutting line. Place the supports at both sides of the cutting line, so that during cutting the blade is not seized in the kerf. During cutting the base must be placed with the whole surface against the material being cut. Connect the dust extraction system to the connection point.

Turning the jig saw on and off

Make sure the surface at the place of work is even, stable and free from dirt.

Adopt a secure and stable position.

Hold the tool by the handle. Do not support the tool on any object.

Using a finger, move the switch forward and hold it. Make sure the blade moves freely and the tool does not vibrate excessively and does not emit smoke or a suspicious smell. In case and irregularity is observed, turn the jigsaw off, disconnect the plug from the mains and have the tool repaired at an authorised service point.

The switch is equipped with a lock, which may be used during long cutting. When the switch is displaced press its frontal part to the body, and the catch below the switch will lock it in the position. The lock is released when the switch is pushed down at the back. The tool is turned off when it is unlocked and the switch is released. Once the tool has been turned off, the blade keeps moving for a while.

Cutting along a straight line

Before cutting may start, it is recommended to mark the cutting on the surface of the material, using for example a pencil. Make sure the material being cut does not contain any elements of a different hardness grade. For example the wood which to be cut must not contain nails, stitches or other metal elements. Also avoid electric conductors which may be hidden in the material to be cut.

Place the base of the tool on the material to be cut, so that the blade does not touch it.

Turn the tool on and wait until it has reached the full velocity that has been set.

Start cutting, guiding the jigsaw with both hands. During cutting, press the jigsaw to the surface and smoothly guide it along the cutting line. The pressure against the material must not exceed the pressure which is sufficient to realise the task. Avoid inclining the jigsaw, hitting the blade against the material being cut and changing the direction of cutting. Otherwise, the blade may get seized in the material, the blade or the material may be damaged (broken), as well as the jigsaw itself.

During cutting of hard metals, e.g. steel, it is required to interrupt the task frequently, in order to cool the blade.

Cutting along curves

Follow all the indications as in case of cutting along a straight line, but use blades designed for cutting curves. Their edge is narrower than in the case of blades designed for straight cutting, which makes cutting curves easier.

In case of cutting orifices, it is recommended to mark the shape of the orifice to be cut, and then drill a hole in its edge whose diameter exceeds the width of the blade. The wall of the drilled orifice should be aligned with the line of the orifice to be cut. Insert the blade of the jigsaw into the orifice and start cutting.

Additional remarks

Avoid overloading the tool – the temperature of the external surfaces must not exceed 60°C.

Once the task has been concluded, turn the jig saw off, remove the plug of the tool from the mains socket and inspect the machine.

The declared total value of vibration has been determined by means of a standard measurement method and may be used to compare the tool with another one. The declared total value of vibration may be used for an initial evaluation of exposure.

Attention! The vibration caused during work with the tool may differ from the declared value, depending on the way in which the tool is used.

Attention! It is required to determine safety measures to protect the operator, based on evaluation of exposure under actual circumstances of operation of the machine (including all the phases of the working cycle, for example the time when the tool is off or is idling, and the activation time).

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Die Stichsäge ist ein Elektrowerkzeug, das zum Schneiden von Oberflächen aus Holz und holzähnlichen Materialien, Platten aus Polyethylen oder Polypropylen sowie Weichmetallen mit Hilfe von entsprechend zur Materialart gewählten Sägeblättern bestimmt ist. Das Werkzeug ermöglicht einen einfachen Schnitt der zu bearbeitenden Flächen mit einer Schnittwinkelregelung. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb der Anlage ist von der entsprechenden Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dieser Anlage ist die komplette Bedienanleitung durchzulesen und einzuhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und der Anweisungen der vorliegenden Anleitung auftreten, haftet der Lieferant nicht. Wird das Werkzeug nicht entsprechend seinem Verwendungszweck genutzt, dann verliert der Nutzer auch seinen Garantie- bzw. auch Haftungsanspruch.

AUSRÜSTUNG

In der fabrikmäßigen Verpackung sollte sich folgendes befinden::

- Stichsäge
- Führung
- Abdeckung des Sägeblattes
- Sägeblatt
- Anschlüsse der Staubabsaugung

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82270
Netzspannung	[V~]	220 - 240
Frequenz	[Hz]	50 - 60
Nennleistung	[W]	550
Umdrehungen	[min ⁻¹]	800 – 2600
Isolationsklasse		II
Schnittdicke max.		
- Holz	[mm]	65
- Polyethylen/Polypropylen	[mm]	10
- Weichmetalle	[mm]	6
Gewicht	[kg]	1,9
Lärmpegel:		
- Druck (im Leerlauf)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- Leistung (im Leerlauf)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Schwingungen (Holz schneiden / Metall schneiden)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur An-

passung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

In dem Fall, wenn der Einsatz des Elektrowerkzeuges in einem feuchten Umfeld unvermeidlich ist, dann muss man als Schutz vor der Spannung der Stromversorgung ein Differentialstromgerät (RCD) verwenden. Die Anwendung des RCD verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlages.

Personensicherheit

Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Nottfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeugen beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Während der Ausführung der Arbeit, bei der das eingesetzte Werkzeug mit einer verdeckten spannungsführenden Leitung in Berührung kommen kann, muss man das Werkzeug an den isolierten Griffen halten. Das eingesetzte Werkzeug kann während des Kontaktes mit einer spannungsführenden Leitung hervorgerufen, dass die Metallelemente des Werkzeuges unter Spannung stehen, was auch zu einem elektrischen Stromschlag des Werkzeugbedieners führen kann.

Während des Funktionsbetriebes sind Staubschutzmasken zu tragen. Das Einatmen des während der Arbeit entstehenden Staubs kann der Gesundheit schaden. Wenn das Werkzeug mit einem Staubabzug ausgerüstet wurde, dann ist er zu montieren und entsprechend der Bedienanleitung zu verwenden.

MONTAGE DER AUSTRÜSTUNGSELEMENTE

HINWEIS! Die Montage der Ausrüstung darf nur bei abgetrennter Stromversorgung erfolgen. Dabei ist der Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

Die Stichsäge wird komplett angeliefert. Nach dem Öffnen der fabrikmäßigen Verpackung muss man überprüfen, ob alle Ausrüstungselemente verpackt worden sind.

Die Abdeckung des Sägeblattes ist zu montieren, in dem man ihre Haken in die im vorderen Teil des Gehäuses angebrachten Öffnungen einschiebt (II). Die Abdeckung kann angehoben werden, wodurch das Sägeblatt ohne Demontage der Abdeckung montiert werden kann.

Befinden sich bei der Ausrüstung die Anschlüsse für den Staubabzug, dann muss man sie, wie in der Abbildung (III) gezeigt, montieren. Außerdem muss man sich davon überzeugen, ob die Anschlüsse sich während des Funktionsbetriebes von selbst abtrennen können. Der Austritt des Anschlusses ist an eine Staubabsaugungsanlage anzuschließen, die nicht zur Ausrüstung der Stichsäge gehört.

VORBEREITUNG FÜR DEN FUNKTIONSBETRIEB

HINWEIS! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Montage und dem Wechsel der Sägeblätter, der Regelung und Wartung des Elektrowerkzeuges sind nur bei abgeschalteter Stromversorgung für das Werkzeug durchzuführen. Deshalb gilt vor der Aufnahme solcher Tätigkeiten: Stecker aus der Netzsteckdose ziehen!

Montage und Wechsel des Sägeblattes

Man muss zunächst überprüfen, ob das montierte Sägeblatt nicht beschädigt oder gerissen ist bzw. die Sägezähne nicht ausgebrochen sind usw.. Stellt man solche Beschädigungen fest, muss man das Sägeblatt gegen ein neues austauschen.

Zusammen mit der Stichsäge werden zwei Sägeblätter angeliefert. Das Sägeblatt für Holz oder holzähnliche Materialien hat Zähne mit größerem Abstand und das Sägeblatt für Metall und Kunststoffe hat feinere Zähne. Das Sägeblatt ist immer entsprechend zu der geplanten Arbeit auszuwählen. Bei der Montage des Sägeblattes müssen die Zähne immer nach vorn gerichtet sein. Das Sägeblatt ist so im Spalt der Spindel anzubringen, dass es sich mit dem Rücken auf den Ausschnitt in der Rolle stützt.

Hinweis! Die Montage des Sägeblattes ist mit Schutzhandschuhen durchzuführen, denn dadurch wird das Verletzungsrisiko begrenzt.

Abdeckung des Sägeblattes anheben.

Die Spindelklemmung drehen und in den Schlitz der Spindel die Halterung des Sägeblattes einschieben (IV). Die Klemmung in die entgegengesetzte Richtung drehen und sich davon überzeugen, dass die Schneide richtig montiert wurde: Klemmung kehrte in die ursprüngliche Position zurück, das Sägeblatt kann man nicht mehr aus der Spindel herauschieben.

Abdeckung des Sägeblattes herunterlassen..

Die Demontage des Sägeblattes ist dann in umgekehrter Reihenfolge durchzuführen.

Einstellung der Oszillation des Sägeblattes (V)

Die Stichsäge wurde mit einer mehrstufigen Regelung der Oszillation des Sägeblattes ausgerüstet. Ist mit einem Hebel möglich. Je niedriger die zahlenmäßige Einstellung desto niedriger die Oszillationen des Sägeblattes. Bei der mit „0“ bezeichneten Einstellung sind die Oszillationen des Sägeblattes ausgeschaltet.

Die Oszillationen des Sägeblattes erleichtern das Durchschneiden und bis zu welchem Grade sollte man experimentell auswählen, in dem man Abfallmaterial durchschneidet. Man sollte sich jedoch nach den folgenden Hinweisen richten:

- um eine sehr glatte Schnittkante zu erreichen, muss man den niedrigsten Oszillationsgrad einstellen bzw. sie sogar ausstellen,
- beim Schneiden von dünnem Material (z.B. eine Blechtafel), muss man die Oszillation ausschalten,
- beim Schneiden von hartem Material (z.B. Stahl), ist ein niedriger Grad der Oszillation einzustellen,
- beim Schneiden von weichem Material muss man den höchsten Grad der Oszillation einstellen.

Einstellung der Geschwindigkeit des Sägeblattes (VI)

Die Stichsäge wurde mit einem Potentiometer ausgerüstet, das die Einstellung der Geschwindigkeit der Sägeblattbewegung er-

möglichst. Dreht man den Ring des Potentiometers, kann man die für eine gegebene Arbeit richtige Geschwindigkeit der Sägeblattbewegung einstellen. Je niedriger die zahlenmäßige Einstellung, desto niedriger die Geschwindigkeit der Sägeblattbewegung. Die Geschwindigkeit muss experimentell ermittelt werden, in dem Abfallmaterial durchgeschritten wird. Kunststoffe oder Aluminium sind bei einer niedrigen Geschwindigkeit zu schneiden. Die Geschwindigkeit ist auch in dem Fall zu verringern, wenn das Sägeblatt sich während des Schneidens verklemmt.

Einstellung des Schnittwinkels (VII)

Die Stichsäge ermöglicht eine Regelung des Schnittwinkels quer im Bereich von 0 bis 45 Grad, dabei ist die Neigung sowohl nach links als auch nach rechts möglich. Wenn es vor Beginn der Regelungen notwendig ist, muss man die Anschlüsse für den Staubabzug demontieren. Dabei sind die Befestigungsschrauben für die Grundplatte der Stichsäge zu lösen, aber nicht völlig abdrehen. Danach ist die Grundplatte nach hinten oder nach vorn zu verschieben und zu neigen, in dem der gewünschte Schnittwinkel eingestellt wird. Die Grundplatte kann Haken oder eine Skala besitzen, die das Einstellen der populärsten Schnittwinkel erleichtert. Nach dem Einstellen sind die Schrauben der Grundplatte wieder anzudrehen und man muss sich davon überzeugen, dass die Grundplatte während des Betriebes den eingestellten Winkel selbsttätig nicht verändern kann.

Montage der Führung (VIII)

Beim Schneiden in einer geraden Linie muss man eine Führungsschiene benutzen welche die Führung der Stichsäge längs der Kante des des zu durchschneidenden Materials ermöglicht. Ebenso muss man in diesem Fall die Führung der Stichsäge nur mit den Händen vermeiden und überall dort, wo es möglich ist, müssen eine Führung oder andere Hilfsinstrumente eingesetzt werden, die eine Führung des Werkzeuges ermöglichen.

Die Führung muss man in den Schlitz der Grundplatte einschieben und ihre Position mit Hilfe einer Schraube blockieren. Dabei ist die Führungsschiene immer in beide Schlitze der Grundplatte einzuführen, denn nur so wird die Parallelität des Fußes der Führungsschiene in Bezug auf die Grundplatte der Stichsäge gewährleistet.

NUTZUNG DES WERKZEUGES

Vor Betriebsbeginn muss man sich davon überzeugen, dass die Abdeckung des Sägeblattes richtig montiert und heruntergelassen ist. Augen- und Gehörschutz anlegen sowie Schutzhandschuhe tragen. Den zu bearbeitenden Gegenstand am Arbeitsplatz befestigen, z.B. mit Hilfe von Schraubzwingen, Schraubstöcken usw.. Das zu durchschneidende Material darf man niemals nur mit den Händen oder anderen Körperteilen festhalten. Beim Durchschneiden muss man das Material an den Enden und in der Nähe der Schnittlinie abstützen. Die Stützen sind an beiden Seiten der Schnittlinie anzubringen, und zwar so, dass während des Durchschneidens das Sägeblatt sich im Einschnitt nicht verklemmt. Ebenso muss sich während des Schneidens die Grundplatte mit ihrer ganzen Fläche auf das zu durchschneidende Material stützen. Am Austritt des Anschlusses für den Staubabzug ist eine Staubabsauganlage anzuschließen.

Ein- und Ausschalten der Stichsäge

Am Arbeitsplatz muss man sich davon überzeugen, dass der Untergrund eben, stabil und frei von Verschmutzungen ist.

Nehmen Sie eine sichere und stabile Haltung ein.

Das Werkzeug ist am Haltegriff zu ergreifen. Die Betriebsteile des Werkzeuges dürfen auf keinen Gegenstand oder Objekt gestützt werden.

Mit dem Finger den Schalter nach vorn schieben und ihn festhalten. Es ist zu überprüfen, ob das Sägeblatt sich frei bewegt und das Werkzeug nicht in irgendwelche verdächtigen oder übermäßigen Vibrationen verfällt. Es entweicht aus dem Werkzeug kein Rauch oder ein verdächtiger Geruch. Wenn irgendwelche Abweichungen vom Normalbetrieb beobachtet werden, muss man die Stichsäge ausschalten, den Stecker vom Netz trennen und sie einer autorisierten Reparaturwerkstatt übergeben.

Der Schalter ist mit einer Blockade ausgerüstet, die man bei länger dauerndem Durchschneiden benutzen kann. Bei verschobenem Schalter muss man mit seinem vorderen Teil an das Gehäuse drücken, der Rasthaken unter der Taste des Schalters blockiert sie in dieser Position. Die Freigabe der Blockade erfolgt nach Drücken der Taste des Schalters im hinteren Teil.

Das Ausschalten des Werkzeuges erfolgt nach eventuellem Entblocken und der Freigabe des Druckes auf den Schalter. Nach dem Ausschalten bewegt sich das Sägeblatt noch für einige Zeit.

Durchschneiden in gerader Linie

Vor Beginn des Schneidens wird empfohlen, dass auf dem Material die Schnittlinie mit einem Bleistift kenntlich gemacht wird. Man muss sich auch davon überzeugen, dass das durchzuschneidende Material keine Elemente mit einer anderen Härte enthält, wie zum Beispiel, Holz darf keine solchen Elemente in sich haben, wie Nägel, Heftklammern oder andere Metallelemente. Man muss auch die Berührung mit Elektroleitungen vermeiden, die sich verdeckt im durchzuschneidenden Material befinden kann.

Die Vorderseite der Grundplatte des Werkzeuges ist so auf das durchzuschneidende Material abzustützen, ohne dass sie vom Sägeblatt berührt wird.

Nach dem Einschalten des Werkzeuges muss man abwarten, bis das Sägeblatt die eingestellte Geschwindigkeit voll erreicht.

Mit dem Sägeschnitt kann man beginnen, wenn die Stichsäge mit beiden Händen geführt wird. Während des Schneidens muss man die Stichsäge nach unten drücken und gleichzeitig mit einer fließenden Bewegung längs der Schnittlinie führen. Dabei ist ein

D

minimaler Druck aufzuwenden, der ein korrektes Arbeiten ermöglicht. Das Ankippen der Stichsäge, Schlagen mit dem Sägeblatt in das zu schneidende Material und Änderungen der Schnitttrichtung sind zu vermeiden. Folgt man nicht den o.a. Hinweisen, kann dies zu einem Verkleben des Sägeblattes im Schnittmaterial, Beschädigung oder Zerstörung (Risse) des Sägeblattes oder des zu schneidenden Materials sowie auch zu einer Beschädigung der Stichsäge selbst führen. Beim Schneiden von hartem Material, z.B. Stahl, muss man oft Unterbrechungen zwecks Abkühlung des Sägeblattes einführen.

Durchschneiden in krummer Linie

Man muss sich entsprechend allen Empfehlungen wie beim Schneiden in gerader Linie verhalten, aber dabei sind auch solche Sägeblätter zu verwenden, die zum Ausschneiden von Bögen geeignet sind. Sie haben engere Schneiden als die Sägeblätter für gerade Linien und erleichtern das Ausschneiden von Bögen.

Beim Ausschneiden von Öffnungen bzw. Löchern muss man die Form der auszuschneidenden Öffnung vorher kennzeichnen und anschließend an ihrem Rand ein Loch bohren, und zwar mit einem Durchmesser, der größer als die Breite der Schneide des Sägeblattes ist. Die Wand des gebohrten Loches muss sich mit der Linie der gekennzeichneten Öffnung berühren, die ausgeschnitten wird. In diese Öffnung wird das Sägeblatt der Stichsäge eingeführt und man beginnt mit dem Ausschneiden.

Zusatzhinweise

Das Werkzeug darf nicht überbelastet werden, die Temperatur der Außenflächen darf 60°C nicht überschreiten.

Nach beendeter Arbeit ist die Stichsäge auszuschalten, der Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen sowie Wartungsarbeiten und Durchsichten auszuführen.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeuges mit dem anderen herangezogen werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann auch bei der vorläufigen Bewertung eines Gutachtens verwendet werden.

Hinweis! Die Emission der Schwingungen während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich vom erklärten Wert unterscheiden, und zwar in Abhängigkeit von der Art des Gebrauchs vom Werkzeug.

Hinweis! Man muss die Sicherheitsschutzmittel bestimmen, die den Bediener schützen sollen und die sich auf die Bewertung der Verletzungsgefahr unter realen Nutzungsbedingungen stützen (darin sind alle Teiles des Betriebszyklusses mit einzuberechnen, wie zum Beispiel auch die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie auch die Aktivierungszeit).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektrizität durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verletzung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Лобзиковая пила является электроинструментом, предназначенным для резки древесины и древесных материалов, плит из полиэтилена или полипропилена, а также мягких металлов с использованием полотен, подобранных для соответствующего типа материала. Инструмент позволяет легко разрезать обрабатываемые поверхности и регулировать угол резания. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование инструмента не по назначению или с нарушением договора является причиной аннулирования гарантии и обязательств.

ОСНАСТКА

В заводской упаковке должны находиться:

- лобзик
- направляющая
- защитный щиток пильного полотна
- пильное полотно
- штуцер пылеудаления

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		YT-82270
Напряжение сети	[В~]	220 - 240
Частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	550
Частота ходов	[мин ⁻¹]	800 – 2600
Класс электроизоляции		II
Глубина резания (максимальная)		
- древесина	[мм]	65
- полиэтилен/полипропилен	[мм]	10
- мягкие металлы	[мм]	6
Масса	[кг]	1,9
Уровень шума		
- акустическое давление (на холостом ходу)	[дБ (А)]	80,9 ± 3,0
- акустическая мощность (на холостом ходу)	[дБ (А)]	91,9 ± 3,0
Вибрации (разрезание древесины/металла)	[м/с ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Класс защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. За-

прещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройству влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде является неизбежным, тогда в качестве защиты от напряжения необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.» Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их назначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригиналь-

ными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время выполнения работ, при которых рабочие принадлежности могут задеть скрытый провод под напряжением, электроинструмент необходимо держать за изолированные ручки. При контакте принадлежностей с проводом под напряжением электрический ток может поступить на металлические элементы инструмента, что может привести к поражению оператора инструмента электрическим током.

Во время работы необходимо использовать респираторы. Вдыхание пыли, образующейся во время работы, может нанести вред здоровью. Если инструмент оснащен системой удаления пыли, которая образуется в процессе работы, ее требуется установить и использовать в соответствии с инструкцией.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Монтаж оборудования может выполняться только при отключенном питании. Отключить вилку от розетки. Электролобзик поставляется в комплектном состоянии. После открытия фабричной упаковки необходимо убедиться в наличии всех элементов оснастки.

Защитный щиток пыльного полотна необходимо установить, вставив его язычки в отверстия в передней части корпуса (II). Щиток можно поднимать, что позволяет установить пыльное полотно, не снимая щитка.

Если инструмент имеет штуцер пылеудаления, его необходимо установить, как показано на рисунке (III). Необходимо убедиться, что штуцер не будет самопроизвольно отсоединяться во время работы. Штуцер подключить к внешней системе пылеудаления.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание! Все операции, связанные с установкой и заменой пыльных полотен, регулировкой и техническим обслуживанием электроинструмента, необходимо выполнять при отключенном питании, и поэтому перед началом данных операций необходимо: **Отключить вилку от розетки!**

Монтаж и замена полотна

Следует убедиться, что установленное полотно не повреждено, без трещин, на нем отсутствуют выломанные режущие зубья и т.д. В случае выявления повреждений, полотно необходимо заменить новым.

В комплект электролобзика входят два пыльных полотна. Зубья в полотне для древесины и древесных материалов расставлены более широко, а полотно для металла и пластика имеет более мелкие зубья. Необходимо выбирать полотно, подходящее для планируемой работы. Пыльное полотно должно быть установлено так, чтобы зубья были направлены вперед.

Полотно необходимо установить в креплении так, чтобы оно входило ребром в выемку в ролике.

Внимание! Установку пыльного полотна необходимо проводить в защитных перчатках. Это позволит снизить риск получения травмы.

Поднять защитный щиток.

Повернуть крепление пыльного полотна и вставить в щель хвостовик пыльного полотна (IV). Повернуть зажим в противоположную сторону и убедиться, что полотно закреплено правильно: зажим вернулся в исходное положение, и полотно невозможно извлечь из крепления.

Опустить защитный щиток.

Демонтаж пыльного полотна выполняется в обратной последовательности.

Настройка маятникового хода пыльного полотна (V)

Электролобзик оснащен многоуровневой регулировкой маятникового хода пыльного полотна. Регулировка осуществляется с помощью рычага. Чем меньше значение числовой настройки, тем меньшая амплитуда маятниковых колебаний пыльного полотна. При установке регулятора на "0", маятниковый ход полотна отключается.

Маятниковый ход полотна облегчает разрезание, а его уровень требуется подбирать опытным путем, например, используя отходы данного материала. Необходимо, тем не менее, следовать следующим рекомендациям:

- для получения наиболее ровного края разреза требуется установить минимальный уровень маятникового хода или даже отключить его,
- при разрезании тонких материалов (напр., листового металла), маятниковый ход следует отключить,
- при разрезании твердых материалов (напр., стали), необходимо установить низкий уровень маятникового хода,
- при разрезании мягких материалов требуется установить максимальный уровень маятникового хода.

Настройка частоты ходов пыльного полотна (VI)

Электролобзик оснащен потенциометром, позволяющим установить частоту ходов пыльного полотна. Поворачивая кольцом потенциометра, можно выбрать соответствующую данной работе частоту ходов пилки. Чем меньше число, тем ниже частота ходов полотна.

Частоту требуется подбирать опытным путем, например, используя отходы данного материала. Для резки пластика или алюминия следует использовать более низкую частоту ходов. Также следует уменьшать частоту, если полотно заклинивает во время резки.

Регулировка угла резания (VII)

Электролобзик позволяет регулировать угол поперечного резания в диапазоне от 0 до 45 градусов. Наклон возможен как в левую, так и в правую сторону. При необходимости перед регулировкой электролобзик можно отсоединить от системы пылеудаления. Ослабить болты крепления опорной плиты электролобзика, но не вывинчивать их полностью. Затем передвинуть опорную плиту вперед или назад и наклонить ее на требуемый угол резания. Опорная плита может иметь метки или шкалу для установки наиболее популярных углов резания. После установки следует затянуть болты опорной плиты и убедиться, что она не изменит самопроизвольно угла в ходе работы.

Установка направляющей (VIII)

При резке по прямой линии необходимо использовать направляющую, позволяющую вести лобзик вдоль края разрезаемого материала. При резке по прямой линии следует всегда, если это возможно, использовать направляющую или другие приспособления, которые позволяют вести инструмент по прямой линии.

Направляющую требуется вставить в пазы опорной плиты и зафиксировать ее с помощью болта. Направляющую всегда необходимо вставлять в оба паза в опорной плите, поскольку только в этом случае будет обеспечена параллельность основания направляющей относительно опорной плиты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы требуется убедиться, что защитный щиток пыльного полотна установлен правильно и опущен. Надеть защитные очки, средства для защиты органов слуха и рабочие перчатки. Закрепить обрабатываемый материал на рабочем месте, напр., с помощью столярных струбцин, тисков и т.п. Категорически запрещается держать обрабатываемый материал только рукой или с помощью других частей тела. В случае перерезания материала, его требуется подпереть по краям и вблизи линии разреза. Подпорки должны быть размещены по обе стороны от линии разреза так, чтобы во время разрезания пыльное полотно не зажималось в разрезе. При резке опорная пластина должна опираться всей своей поверхностью на разрезаемый материал. Штуцер подключить к системе пылеудаления.

Включение и выключение электролобзика

Убедиться, что пол на рабочем месте ровный, устойчивый и без загрязнений.

Принять стабильное положение.

Взять инструмент за ручку. Не опираться рабочие элементы инструмента на какие-либо предметы или объекты.

Передвинуть вперед кнопку включения и удерживать ее пальцем. Убедиться, что пыльное полотно двигается свободно, а инструмент не создает подозрительной или чрезмерной вибрации. А также отсутствует дым или необычные запахи. В случае обнаружения каких-либо отклонений от нормальной работы, электролобзик необходимо выключить, вынуть вилку из розетки и сдать его в авторизованный сервисный центр.

Кнопка включения оснащена блокировкой, которую можно использовать при длительном резании. Чтобы заблокировать передвинутую кнопку включения, необходимо прижать к корпусу ее переднюю часть. Крючок, находящийся под кнопкой, блокирует ее в этом положении. Разблокирование осуществляется нажатием на заднюю часть кнопки включения.

Выключение инструмента происходит после разблокирования (при необходимости) и освобождения кнопки включения. После выключения пыльное полотно еще двигается в течение некоторого времени.

Прямолинейная резка

Перед началом резки рекомендуется нарисовать на материале линию реза, напр., карандашом. Также требуется убедиться, что разрезаемый материал не содержит элементов различной твердости. Напр., в разрезаемой древесине не могут находиться гвозди, скобы или другие металлические детали. Кроме того, также следует избегать электрических проводов, которые могут быть скрыты в разрезаемом материале.

Опереть переднюю часть опорной плиты на разрезаемый материал так, чтобы пыльное полотно не касалось его.

Включить инструмент и подождать пока полотно достигнет полной установленной скорости.

Начать резку, направляя электролобзик обеими руками. В процессе резки электролобзик необходимо прижимать к основанию и одновременно плавным движением вести его вдоль линии реза. Нажим на инструмент должен быть минимальным, позволяющим правильно выполнять работу. Необходимо избегать чрезмерного наклона электролобзика, ударов пыльного полотна о разрезаемый материал и изменения направления резки. Несоблюдение этих указаний может привести к заклиниванию полотна в разрезаемом материале, повреждению или поломке пыльного полотна или разрезаемого материала,

а также к повреждению электролобзика.

При резке твердых металлов, напр., стали, необходимо делать частые перерывы для охлаждения полотна.

Криволинейная резка

Необходимо следовать всем указаниям, как для прямой резки, но требуется использовать пильные полотна, предназначенные для криволинейной резки. Они имеют более узкое лезвие, чем полотна для прямой резки, что облегчает вырезание дуг.

В случае вырезания отверстий необходимо нарисовать круг, затем возле его края просверлить отверстие, диаметр которого больше ширины пильного полотна. Стенка просверленного отверстия должна прикасаться к нарисованной линии вырезаемого круга. Вставить полотно в просверленное отверстие и начать резку.

Дополнительные примечания

Запрещено допускать к перегрузке инструмента, температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60 °С.

После завершения работы выключить электролобзик, вынуть вилку из розетки и выполнить техническое обслуживание и осмотр инструмента.

Заявленное общее значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения

одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Вибрация, создаваемая в процессе работы инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от способа использования данного инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в реальных

условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, напр., когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпочкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Лобзикова пила є електроінструментом, призначеним для різання деревини і деревних матеріалів, плит з поліетилену або поліпропілену, а також м'якого металу з використанням полотен, підібраних для відповідного типу матеріалу. Інструмент дозволяє легко розрізати оброблювані поверхні і регулювати кут різання. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За всі збитки та травми, що виникли в результаті використання інструменту не за призначенням, з порушенням правил безпеки і вказівок цієї інструкції, постачальник відповідальності не несе. Використання інструмента не за призначенням або з порушенням договору є причиною анулювання гарантії та зобов'язань.

ОСНАСТКА

У заводській упаковці повинні знаходитися:

- лобзик
- напрямна
- захисний щиток пильного полотна
- полотно
- штуцер пиловидалення

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		YT-82270
Напруга мережі	[В~]	220 - 240
Частота	[Гц]	50 - 60
Номінальна потужність	[Вт]	550
Частота ходів	[хв ⁻¹]	800 – 2600
Клас ізоляції		II
Глибина розпилювання (максимальна)		
- деревина	[мм]	65
- поліетилен/поліпропілен	[мм]	10
- м'які метали	[мм]	6
Маса	[кг]	1,9
Рівень шуму		
- акустичний тиск (холостого ходу)	[дВ (А)]	80,9 ± 3,0
- акустична потужність (холостого ходу)	[дВ (А)]	91,9 ± 3,0
Вібрації (різання деревини/металу)	[м/с ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Клас захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з паливними газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Заборо-

нається використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом. **Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі є неминучим, тоді для захисту від напруги необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Застосування ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неувважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції "викл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід виняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрій слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонт

Слід проводити ремонт пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

В ході виконання виконання робіт, під час яких полотно може зачепити схований провід під напругою, електроінструмент необхідно тримати за ізольовані ручки. При контакті полотна з проводом під напругою електричний струм може поступити на металеві елементи інструмента, що може призвести до ураження оператора інструмента електричним струмом.

Під час роботи необхідно використовувати респіратори. Вдихання пилу, що утворюється під час роботи, може завдати шкоди здоров'ю. Якщо інструмент оснащений системою видалення пилу, що утвориться в процесі роботи, її потрібно встановити і використовувати згідно з інструкцією.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Монтаж змінного обладнання може виконуватися тільки при відключеному живленні. Вийняти вилку з розетки! Електролобзик поставляється в комплектному стані. Після відкриття фабричної упаковки необхідно перевірити наявність всіх елементів оснащення.

Захисний щиток пильного полотна необхідно встановити, вставивши його язички в отвори в передній частині корпусу (II). Щиток можна підняти, що дозволяє встановлювати пильне полотно, не знімаючи щитка.

Якщо інструмент має штуцер пиловидалення, його необхідно встановити, як показано на малюнку (III). Необхідно переконатися, що штуцер не буде мимовільно від'єднуватися під час роботи. Штуцер підключити до зовнішньої системи пиловидалення.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Увага! Всі операції, пов'язані з установкою та заміною пильного полотна, регулюванням і технічним обслуговуванням електроінструмента, необхідно виконувати при відключеному живленні, відтак перед початком даних операцій необхідно: Вийняти вилку з розетки!

Монтаж і заміна полотна

Слід переконатися, що встановлене полотно не є пошкодженим, немає тріщин, виламаних ріжучих зубців тощо. У разі виявлення пошкоджень, полотно необхідно замінити на нове.

У комплект електролобзика входять два пильних полотна. Зубці в полотні для деревини і деревних матеріалів розставлені ширше, а полотно для металу і пластика має дрібніші зубці. Необхідно вибирати полотно, що відповідає планованій роботі. Пильне полотно повинно бути встановлено так, щоб зубці були спрямовані вперед.

Полотно необхідно встановити в кріпленні так, щоб воно входило ребром у виймку в ролику.

Увага! Пильне полотно потрібно встановлювати в захисних рукавичках. Це дозволить знизити ризик отримання травми.

Підняти захисний щиток.

Повернути кріплення пильного полотна і вставити в щілину хвостовик пильного полотна (IV). Опустити затиск у протилежну сторону і переконатися, що полотно закріплено правильно: затиск повернувся у вихідне положення, полотно неможливо витягнути з кріплення.

Опустити захисний щиток.

Демонтаж пильного полотна виконується у зворотній послідовності.

Налаштування маятникового ходу пильного полотна (V)

Електролобзик оснащений багаторівневим регулюванням маятникового ходу пильного полотна. Регулювання здійснюється за допомогою важеля. Чим менше значення числової настройки, тим менша амплітуда маятникових коливань пильного полотна. При установці регулятора на „0”, маятниковий хід полотна відключається.

Маятниковий хід полотна полегшує розрізання, а його рівень потрібно підбирати експериментально, наприклад, використовуючи відходи даного матеріалу. Необхідно, проте, дотримуватися наступних рекомендацій:

- для отримання найбільш рівного краю розрізу потрібно встановити мінімальний рівень маятникового ходу або навіть відключити його,
- при розрізанні тонких матеріалів (напр., листового металу), маятниковий хід слід відключити,
- при розрізанні твердих матеріалів (напр., сталі), необхідно встановити низький рівень маятникового ходу,
- при розрізанні м'яких матеріалів потрібно встановити максимальний рівень маятникового ходу.

Налаштування частоти ходів пильного полотна (VI)

Електролобзик оснащений потенціометром, що дозволяє встановити частоту ходів пильного полотна. Повертаючи кільце потенціометра, можна вибрати частоту ходів пилки, що відповідає даній роботі. Чим менше число, тим нижча частота ходів полотна.

Частоту потрібно підбирати експериментально, наприклад, використовуючи відходи даного матеріалу. Для різання пласт-

тику або алюмінію слід використовувати нижчу частоту ходів. Також слід зменшувати частоту, якщо полотно заклинюється під час різання.

Регулювання кута різання (VII)

Електролобзик дозволяє регулювати кут поперечного різання в діапазоні від 0 до 45 градусів. Нахил можливий як в ліву, так і в праву сторону. При необхідності перед регулюванням електролобзика можна від'єднати від системи пиловидалення. Послабити болти кріплення опорної плити електролобзика, але не викручувати їх повністю. Потім пересунути опорну плиту вперед або назад і нахилити її на необхідний кут різання. Опорна плита може мати мітки або шкалу для встановлення найбільш популярних кутів різання. Після встановлення слід затягнути болти опорної плити і переконатися, що вона не змінить мимовільно кута в ході роботи.

Монтаж напрямної (VIII)

При різанні по прямій лінії необхідно використовувати напрямну, що дозволяє вести лобзик по матеріалі уздовж лінії різання. При різанні по прямій лінії слід завжди, якщо це можливо, використовувати напрямну або інші пристосування, які забезпечуватимуть рух інструмента по прямій лінії.

Напрямну потрібно вставити в пази опорної плити і зафіксувати її за допомогою болта. Напрямну завжди необхідно вставляти в обидва пази в опорній плиті, оскільки тільки в цьому випадку буде забезпечена паралельність основи напрямної відносно опорної плити.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

Перед початком роботи потрібно переконатися, що захисний щиток пильного полотна встановлений правильно і опущений. Одягати захисні окуляри, засоби для захисту органів слуху та захисні рукавиці. Закріпити матеріал, що обробляється, на робочому місці, напр., за допомогою столярних струбцин, лещак тощо. Категорично забороняється тримати матеріал, що обробляється, тільки руками або за допомогою інших частин тіла. У разі перерізання матеріалу, його потрібно підперти по краях і поблизу лінії розрізу. Підпори повинні бути розміщені з обох боків від лінії розрізу так, щоб під час розрізання пильне полотно не затиснулося у розрізі. Під час різання опорна плита повинна опиратися всією своєю поверхнею на матеріал, що розрізується. Штуцер підключити до системи пиловидалення.

Увімкнення та вимкнення електролобзика

Переконатися, що підлога на робочому місці є рівною, стійкою і без забруднень.

Прийняти стабільне положення.

Взяти інструмент за ручку. Не спирати робочі елементи інструмента на жоден предмет або об'єкт.

Пересунути вперед кнопку увімкнення і утримувати її пальцем. Переконалися, що пильне полотно рухається вільно, а інструмент не створює підозрілої або надмірної вібрації. Також відсутній дим або незвичні запахи. У разі виявлення будь-яких відхилень від нормальної роботи, електролобзик необхідно вимкнути, вийняти вилку з розетки і здати його в авторизований сервісний центр.

Кнопка увімкнення оснащена блокуванням, яке можна використовувати під час тривалого різання. Щоб заблокувати пересунути кнопку увімкнення, необхідно притиснути до корпусу її передню частину. Гачок, що знаходиться під кнопкою, заблокує її в цьому положенні. Розблокування здійснюється натисканням на задню частину кнопки увімкнення.

Вимкнення інструменту відбувається після розблокування (за необхідності) та відпускання кнопки увімкнення. Після вимкнення пильне полотно ще рухається протягом деякого часу.

Прямолінійна різка

Перед початком різання рекомендується намалювати на матеріалі лінію різання, напр., олівцем. Також потрібно переконатися, що у матеріалі немає елементів різної твердості. Наприклад, у деревині не може бути цвяхів, скоб або інших металевих деталей. Окрім того, слід уникати електричних проводів, які можуть бути приховані в матеріалі, що розрізується.

Оперти передню частину опорної плити на матеріал, що розрізується, так, щоб пильне полотно не торкалося його.

Вімкнути інструмент і почекайте, поки полотно досягне повної встановленої швидкості.

Почати різання, направляючи електролобзик обома руками. У процесі різання електролобзик необхідно притискати до основи і одночасно плавним рухом вести його вздовж лінії різання. Натискання на інструмент повинен бути мінімальним, що дозволяє правильно виконувати роботу. Необхідно уникати надмірного нахилу електролобзика, ударів пильного полотна в матеріал, що розрізується, та зміни напрямку різання. Недотримання цих вказівок може призвести до заклинювання полотна в матеріалі, пошкодження або поломки пильного полотна або матеріалу, що розрізується, а також до пошкодження електролобзика.

При різанні твердих металів, напр., сталі, необхідно робити часті перерви для охолодження полотна.

Криволінійна різка

Необхідно дотримуватися всіх вказівок, як для прямолінійного різання, але потрібно використовувати пильні полотна, призначені для криволінійного різання. Вони мають вужче лезо, ніж полотна для прямолінійного різання, що полегшує

вирізування дуг.

У разі вирізання отворів, необхідно намалювати коло, потім біля його краю просвердлити отвір, діаметр якого більше ширини пильного полотна. Стінка просвердленого отвору повинна торкатися до намальованої лінії кола, яке потрібно вирізати. Вставити полотно в просвердлений отвір і почати різання.

Додаткові примітки

Заборонено допускати перевантаження інструмента, температура зовнішніх поверхонь ніколи не повинна перевищувати 60°C.

Після завершення роботи слід вимкнути електролобзик, вийняти вилку з розетки і виконати технічне обслуговування та огляд інструмента.

Заявлене загальне значення вібрації вимірювалося за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння

одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Увага! Вібрація, що створюється в процесі роботи інструмента, може відрізнятися від задекларованої. Це залежить від способу використання даного інструмента.

Увага! Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці ризиків в реальних умовах експлуатації (включаючи всі робочі цикли, напр., коли інструмент вимкнений або працює в холостому режимі, а також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Siaurapjūklis, tai elektros įrankis skirtas pjauti medinius ir iš medienos kilmės medžiagų pagamintus paviršius, polietileno arba polipropileno bei minkštų metalų plokštes, taikant tuo tikslu atitinkamai parinktas apdirbamos medžiagos tipui geležtes. Įrankis leidžia lengvai pjauti apdirbamus paviršius esant galimybei reguliuoti pjovimo kampą. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrenginio darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, reikia atidžiai perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už bet kokias žalas ir pažeidimus kilusius dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų, tiekėjas neneša atsakomybės. Įrankio naudojimo ne pagal paskirtį pasekmėje vartotojo teisės į garantiją o taip pat teisės į laidavimą nustoja galioti.

ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje turi būti:

- siaurapjūklis
- kreipiamoji
- geležtės gaubtas
- geležtė
- Dulkių ištraukimo jungtis

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vietas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82270
Tinklo įtampa	[V~]	220 - 240
Dažnis	[Hz]	50 - 60
Nominali galia	[W]	550
Apsisukimai	[min ⁻¹]	800 – 2600
Izoliacijos klasė		II
Pjovimo storis maks.		
- mediena	[mm]	65
- polietilenas/polipropilenas	[mm]	10
- minkšti metalai	[mm]	6
Masė	[kg]	1,9
Triukšmingumo lygis		
- akustinis slėgis (tuščioje eigoje)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- akustinė galia (tuščioje eigoje)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Virpėjimai (pjaunant medieną/metala)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

ĖMĖSIMO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKĪTĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim.

Nevertoti elektrinių įrankių padidintos sprogimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tikti prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kon-

takto su įžemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis. Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Tuo atveju, kai elektros įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, apsaugai nuo maitinimo įtampos užtikrinti reikia vartoti skirtuminės srovės apsaugos įtaisą (RCD). RCD įtaiso panaudojimas sumažina elektros smūgio patyrimo riziką.

Asmeniškas saugumas

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

Vartok asmeniškos apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmeniškos apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtų darbų metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiook laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpusavį bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuoti pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisyimai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisymsams taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atliekant darbus, kurių metu yra pavojus, kad darbinė įrankio dalis gali susiliesti su apdirbamame paviršiuje glūdinčiu elektros įtampa turinčiu laidu, įrankį reikia laikyti izoliuotų laikiklių pagalba. Įrankio griebtuve įtaisyto darbinio įrankio susilietimso su elektros įtampa turinčiu laidu pasekmėje, metaliniai įrankio elementai gali įgauti tokią pačią įtampą ir tuo būdu įrankį aptarnaujantis operatorius gali patirti elektros smūgį.

Darbo metu reikia dėvėti kaukes nuo dulkių. Darbo metu kylančių dulkių įkvėpimas gali kenkti sveikatai. Jeigu įrankis yra aprūpintas kylančių darbo metu dulkių ištraukimo įranga, reikia ją sumontuoti ir naudoti pagal instrukciją.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

DĖMĖSIO! Įtaisomųjų įrankių montavimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo įtampai. Reikia ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Siaurapjūklis yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje. Atidarius gamyklinę pakuotę reikia patikrinti, ar visi įrangos elementai yra pakuotėje.

Geležtės gaubtą reikia sumontuoti įkišant jo užkabinimus į angas priekinėje gaubto dalyje (II). Gaubtą galima pakelti, tai leidžia sumontuoti geležtę be būtinybės gaubtą demontuoti.

Jeigu įrangoje yra dulkių ištraukimo jungtis, reikia ją sumontuoti iliustracijoje (III) parodytu būdu. Reikia įsitikinti, kad jungtis darbo metu savarankiškai neatsijungs. Jungties išėjimą reikia prijungti prie dulkių ištraukimo įrangos, kuri neįeina į siaurapjūklio komplektą.

PARENGIMAS DARBUI

Dėmesio! Bet kokie veiksmai susiję su geležtės montavimu ir keitimu, elektrinio įrankio reguliavimu ir konservavimu turi būti atliekami atjungus įrankio maitinimo įtampą, todėl prieš imantis šių veiksmų reikia: Reikia ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!

Geležtės montavimas ir pakeitimas

Reikia patikrinti, ar užmontuota geležtė nėra pažeista, įtrūkinėjusi, ar asmens dantys nėra išlaužyti. Esant pažeidimams, nekokybišką darbinį įrankį reikia pakeisti nauja geležte.

Kartu su siaurapjūkliau yra pristatomos dvi geležtės. Geležtė skirta medienai ir medienos kilmės medžiagoms pjauti turi rečiau išdėstytus dantis, o geležtė metalui ir plastmasėms turi smulkesnius dantukus. Reikia pasirinkti geležtę atitinkamą planuojamam darbui. Geležtę reikia montuoti taip, kad dantys būtų nukreipti į priekį.

Geležtę reikia taip veleno spragoje įtaisyti, kad viršutine dalimi atsiremtų į ritinio išpjovą.

Dėmesio! Geležtės montavimą reikia atlikti dėvint apsaugines pirštines. Tai apribos sužeidimo riziką.

Pakelti geležtės gaubtą.

Pasukti veleno gnybtą ir į veleno spragą įkišti geležtės laikiklį (IV). Pasukti gnybtą į priešingą pusę ir įsitikinti, kad asmenys taisyklingai įtvirtintos: gnybtas sugrižo į pirminę padėtį, geležtės nepavyksta iš veleno ištraukti.

Nuleisti geležtės gaubtą.

Geležtės išmontavimą atlikti atvirkščia tvarka.

Geležtės osciliavimo nustatymas (V)

Siaurapjūklis turi kelių pakopų osciliavimo reguliavimą. Reguliavimas atliekamas sverto pagalba. Kuo pakopos skaitmuo mažesnis, tuo mažesne geležtės osciliacija. Pakopą nustačius į „0“ simboliu paženklintą poziciją, geležtės osciliavimas yra išjungtas.

Geležtės osciliavimas palengvina pjovimą, o jo pakopos nustatymą reikia pasirinkti eksperimentiniu būdu, pavyzdžiui pjaunant nereikalingą medžiagos elementą. Nežiūrint to, reikia vadovautis šiais nurodymais:

- Tam, kad užtikrinti maksimaliai lygius pjūvio kraštus, reikia nustatyti kaip galint mažesnę osciliavimo pakopą arba net ją visiškai išjungti.

- pjaunant plonas medžiagas (pvz. skardos lakštą), osciliaciją reikia visiškai išjungti.

- pjaunant kietas medžiagas (pvz. plieną), reikia nustatyti žemą osciliavimo pakopą,

- pjaunant minkštas medžiagas reikia nustatyti maksimalų osciliavimo laipsnį.

Geležtės greičio nustatymas (VI)

Siaurapjūklis yra aprūpintas potenciometru, kuris duoda galimybę nustatyti geležtės judėjimo greitį. Sukant potenciometro žiedą, galima pasirinkti tinkamiausią duotajam darbui geležtės judėjimo greitį. Juo žemesnis skaitmeninis nustatymas, tuo mažesnis geležtės judėjimo greitis.

Greitį reikia pasirinkti eksperimentiniu būdu, pavyzdžiui pjaunant nereikalingą duotosios medžiagos elementą. Mažesnį greitį reikia taikyti pjaunant plastmasę arba aliuminį.

Reikia greitį sumažinti taip pat tuo atveju, jeigu pjovimo metu pasitaikys geležtės užsikirtimai.

Pjovimo kampo nustatymas (VII)

Siaurapjūklis leidžia reguliuoti skersinio pjovimo kampą diapazone nuo 0 iki 45 laipsnių, palenkimas gali būti kaip į kairę taip pat ir į dešinę. Jeigu tai yra būtina, prieš pradėdant reguliuoti, reikia išmontuoti dulkių ištraukimo jungtį. Reikia palaisvinti siaurapjūklį pagrindą tvirtinančius varžtus, tačiau jų pilnai neišsukti. Po to perstumti pagrindą į užpakalinę arba į priekinę pusę ir palenkti jį nustatant norimą pjovimo kampą. Pagrindas gali turėti užkabinimus arba atskaitos skalę, kuri palengvina populiariausių pjovimo kampų nustatymą. Nustačius pjovimo kampą, pagrindo varžtus reikia patikimai prisukti ir patikrinti ar pagrindas pjovimo metu nepakeis nustatyto kampo savaiminiu būdu.

Kreipiamosios montavimas (VIII)

Pjaunant išilgai tiesios linijos, reikia pasinaudoti kreipiamąja, kuri leis vesti siaurapjūklį išilgai pjaunamos medžiagos krašto. Pjaunant tiesią liniją reikia vengti siaurapjūklio vedimo vien tik rankų pagalba ir visur, kur tai yra galima, reikia naudotis kreipiamąja arba kitais prietaisais leidžiančiais įrankį tiksliai vesti pagal pjovimo liniją. Kreipiamąją reikia įkišti į pagrindo spragas ir užblokuoti jos poziciją varžto pagalba. Kreipiamąją reikia visada įkišti į abi pagrindo spragas, tik tokiu būdu bus užtikrintas kreipiamosios pėdos lygiagretnumas siaurapjūklio pagrindo atžvilgiu.

JRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš pradėdamas darbą reikia įsitikinti, kad geležtės gaubtas yra sumontuotas taisyklingai ir ar yra nuleistas. Uždėti akių apsaugos priemonės, triukšmą slopinančias ausines ir apsaugines pirštines. Apdirbimui skirtą ruošinį pritvirtinti prie darbinio stovo staliaus veržtuvų pagalba arba užfiksuoti spaustuvoje ar pan. Niekada nelaikyti pjaunamos medžiagos tik rankomis arba kitų kūno dalių pagalba. Pjovimo metu reikia atremti medžiagą jos kraštuose ir pjovimo linijos artumoje. Atramas reikia pastatyti iš abiejų pjovimo linijos pusių, kad pjovimo metu geležtė dėl suspaudimo neįstrigtų. Pjovimo metu siaurapjūklio pagrindas turi visu paviršiumi atsi-remti į pjaunamą medžiagą. Prie dulkių ištraukimo jungties prijungti dulkių siurbimo įrangą.

Siaurapjūklio įjungimas ir išjungimas

Darbo vietoje įsitikinti ar pagrindas yra lygus, stabilus ir laisvas nuo užteršimų.

Užimti stabilią darbinę poziciją.

Sugriežti įrankį už rankeną. Neatremti darbinį įrankio dalių ant jokio daikto arba objekto.

Pirštu perstumti jungiklį į priekį ir jį prilaikyti. Patikrinti ar geležtė juda laisvai, o įrankis įtartinai arba pernelyg intensyviai ne vibruoja. Ar nesiskleidžia iš jo dūmai arba įtartinai kvapas. Pastebėjus bet kokius nenormalaus darbo požymius, reikia siaurapjūklį tuojau išjungti, atjungti maitinimo laidą kištuką nuo elektros tinklo rozetės ir perduoti įrankį į autorizuotą taisymo punktą. Jungiklis turi blokuotę, kurią galima panaudoti ilgai trunkančio pjovimo metu. Jungikliui esant perstumtoje pozicijoje reikia prispausti jo priekinę dalį prie korpuso, po jungiklio spaustuku esantis užkabinimas užblokuos jį toje pozicijoje. Blokuotės anuliavimas įvyksta nuspaudus užpakalinę jungiklio spaustuko dalį.

Įrankiui išjungti reikia atblokuoti jungiklį ir jį atleisti. Išjungus jungiklį geležtės judesiai dar per kai kurį laiką tęsiasi.

Pjovimas pagal tiesią liniją

Prieš pradėdamas pjovimą, rekomenduojama ant pjovimui skirto paviršiaus nubrėžti pjovimo liniją, pavyzdžiui pieštuko pagalba. Be to reikia patikrinti, ar pjaunamoje medžiagoje nėra skirtingo kietumo elementų. Pavyzdžiui, pjaunamoje medienoje negali būti vienių, segtukų bei kitų metalinių elementų. Reikia taip pat vengti elektros laidų, kurie gali pjaunamoje medžiagoje pasitaikyti. Atremti įrankio pagrindo priekį ant pjaunamos medžiagos taip, kad geležtė jo nelieštų. Įjungti įrankį ir leisti, kad geležtės judesiai pasiektų pilną nustatytą greitį.

Pradėti pjovimą laikant siaurapjūklį abiem rankomis. Pjovimo metu reikia spausti siaurapjūklį prie pagrindo ir tuo pat metu tolygiai vesti jį išilgai pjovimo linijos. Reikia taikyti minimalų, taisyklingą pjovimą užtikrinantį spaudimą. Vengti siaurapjūklio kreipimo į šonus, trankymo geležtę į pjaunamą medžiagą ir pjovimo krypties pakeitimų. Aukščiau nurodytų patarimų nesilaikymas gali sukelti geležtės užsikirtimus pjaunamoje medžiagoje, geležtės pažeidimus arba jos sunaikinimą (įskilimus) arba pjaunamos medžiagos, arba paties siaurapjūklio pažeidimą.

Kietos medžiagos, pvz. plieno pjovimo atveju, reikia daryti dažnas pertraukas geležtės ataušinimo tikslu.

Pjovimas išilgai kreivų linijos

Reikia laikytis visų nurodymų, kurie buvo pateikti tiesios linijos pjovimo atveju, tačiau naudojant geležtes pritaikytas lankų pjovimui. Jos turi siauresnį asmenį negu geležtės skirtos tiesiam pjovimui ir to dėka palengvina lankų išpjovimą. Skylių išpjovimo atveju reikia paženklinoti išpjovimui skirtos angos pavidalą, o po to prie jos krašto išgręžti skylę viršjančią geležtės asmenų plotį. Išgręžtos skylės siena turi liestis su angos išpjovimui numatyta ir paženklinta pjovimo linija. Į išgręžtą skylę įvesti siaurapjūklį geležtę ir pradėti pjovimą.

Papildomos pastabos

Neliesti, kad įrankis dirbtų perkrovos sąlygomis, išorinio paviršiaus temperatūra niekada negali viršyti 60°C.

Užbaigus darbą siaurapjūklį išjungti, ištraukti maitinimo laidą kištuką iš elektros tinklo rozetės, atlikti siaurapjūklio apžiūrą ir konservavimą.

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartiniu tyrimo metodu ir gali būti naudojama vieną įrankį palyginant su kitu. Deklaruota bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota preliminariame eksploatacijos vertinime.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant su įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio naudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones skirtas operatoriaus apsaugai, kurios atsižvelgia į realų pavojaus įvertinimą ir į faktiškas

įrankio naudojimo sąlygas (apimančias visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščios eigos režime, o taip pat įrankio aktyvacijos metu).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laidą iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir paviršų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginių surinkimų arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Rotzāģis ir elektroierīce, paredzēta koku un koksnei līdzīgu materiālu, polietilēna vai polipropilēna un metāla griešanai ar attiecīgi uzlasīto materiāla veidam zāģi. Ierīce atļauj viegli griezt apstrādātu virsmu, ar iespēju regulēt griešanas leņķi. Pareizā, uzticamā un drošā ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.

Nogādātais nenos atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Ierīces nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

APGĀDĀŠANA

Oriģinālā iepakojumā jābūt novietoti:

- rotzāģis
- vadītājs
- zāģa plātnes apvalks
- zāģa plātne
- putekļu sūcēja īscaurule

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82270
Spriegums	[V~]	220 - 240
Frekvence	[Hz]	50 - 60
Nominālā jauda	[W]	550
Apgrīzieni	[min ⁻¹]	800 – 2800
Izolācijas klase		II
Griešanas biezums maks.		
- koksne	[mm]	65
- polietilēns / polipropilēns	[mm]	10
- miksti metāli	[mm]	6
Svars	[kg]	1,9
Trokšņa līmenis:		
- spiedienu (brīvgaitā)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- jauda (brīvgaitā)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Vibrācijas (koksnes / metāla griešana)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Korpusa drošības		IP20

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriskā drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatoru un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu. Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Gadījumā, kad elektroierīce ir lietota mitrā apkārtņē, par sprieguma barošanas aizsardzību jālieto uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdžu (RCD). RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekli, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejausi neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotilkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzis vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskas ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontakt Dakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejausību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

PAPILDUS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Veicot darbu, kad ierīce var kontaktēties ar slēptu elektrības vadu, elektroierīci turēt ar izolētiem rokuriem. Ierīce, kontaktējoties ar elektrības vadiem, var ierosināt situāciju, kad ierīces metāla elementi būs zem sprieguma, kas var ierosināt ierīces operatora elektrošoku.

Darba laikā lietot pretputekļu masku. Darba laikā izraisītu putekļu ieelpošana var kaitēt veselību. Ja ierīce ir apgādāta ar putekļu sūcēja tīscauruli, sūcējs jābūt uzstādīts un lietots saskaņā ar instrukciju.

APRĪKOJUMA ELEMENTU MONTĀŽA

UZMANĪBU! Aprīkojuma elementu montāžu var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Atslēgt vada kontakt Dakšu no elektrības ligzdas.

Ierīce ir piegādāta komplektā stāvoklī. Pēc rūpnieciskā iepakojuma atvēršanas pārbaudīt, vai visi piederumi tika pakoti.

Zāģa plātnes apvalku uzstādīt iebāžot tā āķus caurumos korpusa priekšpusē daļā (II). Apvalks var būt pacelts, kas atļauj uzstādīt zāģa plātņi bez apvalka demontāžas nepieciešamības.

Ja komplektā atrodas putekļu sūcēja īscaurule, jābūt uzstādīta saskaņā ar ilustrāciju (III). Pārbaudīt, vai īscaurule nevar patstāvīgi atslēgties darba laikā. Īscaurules izeja jābūt pieslēgta pie putekļu sūcēja instalācijas, kas nav ierīces komplektā.

DARBA SAGATAVOŠANA

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar montāžu un zāģu mainīšanu, elektroierīces regulēšanu un konservāciju var veikt pēc ierīces atslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **Atslēgt kontaktdakšu no elektrības līnijas!**

Zāģa plātnes montāža un mainīšana

Pārbaudīt, vai uzstādīta zāģa plātnē nav bojāta, sasprāgta, vai griešanas zobi nav nolauzti utt. Bojājumu konstatēšanas gadījumā mainīt zāģa plātni uz jaunu.

Ar ierīci tiek piegādātas divas zāģa plātnes. Koksnes griešanai zāģa plātnes zobi ir plašāki, metāla un plastikas griešanai - smalkāki. Izvēlēties attiecīgo zāģa plātni plānotam darbam. Zāģa plātnē jābūt uzstādīta ar zobiem novirzītiem uz priekšu.

Zāģa plātnē jābūt tā novietota vārpstas spraugā, lai būtu atbalstīta rullīša izgriezumā.

Uzmanību! Jauna zāģa montāžu veikt lietojot aizsardzības cimdus. Tas ierobežos sagriešanas risku.

Pacelt zāģa plātnes apvalku.

Pagriez vārpstas spīles un vārpstas spraugā iebāzt zāģa plātnes turētāju (IV). Pagriez spīles pretējā virzienā un pārbaudīt, vai zāģis tika pareizi piestiprināts: spīles ir nolaistas, zāģis nevar izbāzties no vārpstas.

Nolaist zāģa plātnes apvalku.

Zāģa demontāžu veikt pretējā secībā.

Zāģa plātnes oscilācijas noteikšana (V)

Ierīce tika apgādāta ar daudzpakāpju zāģa oscilācijas regulēšanu. Regulēšana ir iespējama ar sviru. Ja zemāks iestādījums, zemāka ir zāģa oscilācija. Ar iestādījumu apzīmētu „0” oscilācija ir izslēgta.

Zāģa plātnes oscilācija atvieglo griešanu, un oscilācijas pakāpe jābūt izvēlēta pēc pieredzes, piem., pārbaudot uz atliekas materiāla. Bet jābūt ievēroti sekojoši norādījumi:

- lai sasniegt visgludāko griešanas malu, oscilācijas pakāpe jābūt iespējami zemāka vai pat izslēgta,
- griežot plānus materiālus (piem., skārds), izslēgt oscilāciju,
- griežot cietus materiālus (piem., tērauds), uzstādīt zemo oscilācijas pakāpi,
- griežot mīkstus materiālus, uzstādīt maksimālo oscilācijas pakāpi.

Zāģa plātnes ātruma noteikšana (VI)

Ierīce tika apgādāta ar potenciometru, kas atļauj noregulēt zāģa plātnes kustības ātrumu. Potenciometra rotēšana atļauj izvēlēties darbam attiecīgu zāģa plātnes kustības ātrumu. Ja ciparu iestādījums ir zemāks, zāģa kustības ātrums ir zemāks.

Zāģa plātnes ātrums jābūt izvēlēts pēc pieredzes, piem., pārbaudot uz atliekas materiāla. Zemākais ātrums jābūt izmantots uz plastikas materiāliem vai alumīnija. Ātrums jābūt samazināts arī gadījumā, kad zāģis bloķēs griešanas laikā.

Griešanas leņķa noteikšana (VII)

Ierīce atļauj regulēt šķērsas griešanas leņķi diapazonā no 0 līdz 45 grādiem, noliekšana ir iespējama kreisajā un labajā pusē. Ja nepieciešami, pirms regulēšanas demontēt putekļu sūcēja īscauruli. Atslābināt ierīces pamatnes skrūves, neizskrūvēt pilnīgi. Pēc tam pārvietot atpakaļ vai uz priekšu pamatni un no noliekt, noteicot attiecīgo griešanas leņķi. Pamatne var būt apgādāta ar āķiem vai skalu, kas atvieglo visbiežāko griešanas leņķu noteikšanu. Pēc uzstādīšanas pieskrūvēt pamatnes skrūves un pārbaudīt, vai pamatne nevar patstāvīgi mainīt uzstādīto leņķi darba laikā.

Vadīklas montāža (VIII)

Gadījumā, kad ir nepieciešama griešana taisnā līnijā, izmantot vadīklu, kas atvieglo griešanu gar griezta materiāla malām. Griežot materiālu taisnā līnijā, nerekomendējam turēt ierīci tikai ar rokām, tāpēc visur, kur ir iespējami, ieteicams lietot vadīklu vai citu piederumu, kas atļauj vadīt ierīci.

Vadīklu iebāzt pamatnes spraugās un nobloķēt nepieciešamā pozīcijā ar skrūvi. Vienmēr iebāzt vadīklu abās pamatnes spraugās, tikai tad tiks nodrošināta ierīces pēdas paralelitate attiecībā ierīces pamatnei.

IERĪCES LIETOŠANA

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai zāģa apvalks ir uzstādīts pareizi un ir nolaists. Lietot acu, dzirdes aizsardzību un darba cimdus. Piestiprināt apstrādātu priekšmetu darbavietā, piem., ar galdnieka spailēm, spīlēm utt. Nedrīkst turēt apstrādātu materiālu tikai ar rokām vai citām ķermeņa daļām. Pārgriešanas gadījumā atbalstīt materiālu uz galiem un pie griešanas līnijas. Atbalstus novietot no griešanas līnijas abām pusēm, lai griešanas laikā zāģis nevarētu bloķēties zāģa ceļā. Griešanas laikā pamatne jābūt pilnīgi atbalstīta uz griezta materiāla. Putekļu sūcēja īscauruli pieslēgt pie putekļu sūcēja instalācijas.

Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Uz darba vietas pārbaudīt, vai virsma ir glūda, stabila un tīra.

Pieņemt tiešu un stabiliu pozīciju.

Pakampt ierīces rokturu. Nebalslīt nevienu ierīces daļu uz nekāda priekšmeta vai objekta.

Pārvietot ieslēdzēju ar pirkstu z priekšu un to paturēt. Pārbaudīt, vai zāģa var brīvi kustoties, un ierīce aizdomīgi vai pārmērīgi neviabrē. Vai nav dūmu un aizdomīgas smaržas. Gadījumā, kad tiek konstatēta kaut kāda atkāpe no pareizas darbības, izslēgt ierīci, atslēgt no elektrības tīkla un atdot autorizētam servisam.

Ieslēdzējs ir apgādāts ar blokādi, kas var būt izmantota ilglaicīga darba laikā. Kad ieslēdzējs ir pārvietots, tā priekšējo daļu piespiest pie korpasa, āķis zem ieslēdzēja pogas nobloķēs to tajā pozīcijā. Blokāde var būt atbrīvot pēc ieslēdzēja pogas piespiešanas aizmugurējā pusē.

Ierīce var būt izslēgta pēc blokādes noņemšanas un ieslēdzēja pogas palaišanas. Pēc izslēgšanas zāģa plātne kustos vēl nekādu laiku.

Griešana taisnā līnijā

Pirms griešanas uzsākšanas rekomendējam apzīmēt uz materiāla ar zīmuli griešanas līniju. Pārbaudīt, vai griezts materiāls nesatur elementus ar citu cietumu. Piemērām, griezta koksne nevar saturēt naglu, saspraudni un citu metāla elementu. Izvairīties no elektrības vadiem, kas var būt slēpti grieztā materiālā.

Atbalstīt pamatnes priekšējo daļu uz griezta materiāla, lai zāģis to nepieskartu.

Ieslēgt ierīci un atļaut zāģim sasniegt pilno uzstādīto ātrumu.

Uzsākt griešanu, turēšot ierīci ar abām rokām. Griešanas laikā piespiest ierīci pie virsmas un vienlaicīgi ar laideno kustību vadīt ierīci gareniski griešanas līnijai. Izmantot minimālu spiedienu, nepieciešamu pareizai darbībai. Izvairīties no ierīces noliekšanas, sišanas ar zāģi pa materiālu un griešanas virziena mainīšanas. Minēto norādījumu neievērošana var ierosināt zāģa nobloķēšanu grieztā materiālā, bojāt vai iznīcināt zāģi (var salūzt) vai grieztu materiālu, kā arī bojāt ierīci.

Cieta materiāla, piem., tērauda, griešanas laikā bieži pārtraukt darbu, lai atdzesēt zāģi.

Griešana līknes līnijā

Ievērot visu norādījumu, kā griešanai taisnā līnijā, bet izmantot zāģa plātnes, kas ir paredzētas loka griešanai. Tie ir plānāki, nekā zāģi paredzēti taisnai griešanai, un atvieglo loku izgriešanu.

Caurumu izgriešanas gadījumā apzīmēt izgriezta cauruma formu, un pēc tam pie tā malas izurbt caurumu ar diametru, lielāku nekā zāģa plātnes platums. Izurbta cauruma mala jāsalaiž ar apzīmēta cauruma griešanas līniju. Caurumā novietot ierīces zāģa plātņi un uzsākt griešanu.

Papildu piezīmes

Nedrīkst pārslogot ierīci, ārējas virsmas temperatūra nevar pārsniegt 60 °C.

Pēc darba pabeigšanas izslēgt ierīci, atslēgt elektrības vada kontaktdakšu no līgzdas, veikt konservāciju un apskati.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība tika mērīta ar standartu pētniecības metodi un var būt izmantota, lai salīdzināt

vienu ierīci ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

UZMANĪBU! Vibrācijas emisija ierīces darba laikā var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces lietošanas veida.

UZMANĪBU! Noteikt operatora drošības līdzekļus, pamatojoties uz riska novērtēšanai reālos

lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piem., laiks, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar neitrālu ātrumu, un aktivācijas laiks).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no līgzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spigojšanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidotu remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspīestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Pila ocaska je elektrické nářadí určené k řezání dřeva a předmětů zhotovených z dřevotřískových materiálů, desek z polyetylenu nebo polypropylénu a měkkých kovů pomocí vhodně zvolených pilových listů přizpůsobených řezanému materiálu. Nářadí umožňuje obráběný materiál snadno řezat, přičemž je možné nastavit i úhel řezu. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, a proto:

Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za jakékoli škody a úrazy, k nimž dojde v důsledku používání nářadí způsobem, který je v rozporu s účelem jeho použití a s bezpečnostními předpisy a pokyny tohoto návodu. Používání nářadí v rozporu s účelem jeho použití má za následek ztrátu záručních práv uživatele a taktéž ztrátu nároku na plnění vyplývající ze odpovědnosti za chyby.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

V továrenském balení se musí nacházet:

- pila ocaska
- vodící doraz
- kryt pilového listu
- pilový list
- adaptér pro odsávání prachu

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82270
Síťové napětí	[V~]	220 - 240
Frekvence	[Hz]	50 - 60
Jmenovitý příkon	[W]	550
Otáčky	[min ⁻¹]	800 – 2600
Třída izolace		II
Tloušťka řezu max.		
- dřevo	[mm]	65
- polyetylen/polypropylen	[mm]	10
- měkké kovy	[mm]	6
Hmotnost	[kg]	1,9
Úroveň hluku:		
- hladina akustického tlaku (při volnoběhu)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- hladina akustického výkonu (při volnoběhu)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Vibrace (řezání dřeva/kovu)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5/13,8 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívoдем nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívoదు musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno

používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka licující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

V případě, že je použití nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutné, je třeba v napájecím obvodu použít jako ochranu rozdílový proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu zaviněného elektřinou.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilie nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižuterii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

Používej odsavače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsavače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávaj v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí.

Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Během práce, při které hrozí riziko kontaktu nástroje upnutého v nářadí se skrytým vodičem pod napětím, drže nářadí pomocí izolovaných rukojetí. Při kontaktu nástroje upnutého v nářadí s vodičem pod napětím se na kovové prvky nářadí může dostat napětí, což může způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.

Při práci je třeba používat masky proti prachu. Vdechování prachu vznikajícího při práci může poškodit zdraví. Jestliže je nářadí vybaveno odsáváním prachu vznikajícího při práci, je třeba ho namontovat a používat podle návodu.

MONTÁŽ PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ! Montáž příslušenství lze provádět pouze při odpojení napájecím napětí. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

Pila ocaska je dodávána v kompletním stavu. Po otevření továrenského obalu je nutné zkontrolovat, zda obsahuje všechny prvky příslušenství.

Montáž krytu pilového listu se provádí tak, že se jeho západky zasunou do otvorů umístěných v přední části skříňe nářadí (II). Kryt lze zvedat, díky čemu lze pilový list namontovat bez toho, aby bylo nutné kryt demontovat.

Pokud je součástí příslušenství adaptér pro odsávání prachu, je třeba ho namontovat způsobem znázorněným na obrázku (III). Poté je nutné ověřit, zda se adaptér nemůže během práce samovolně odpojit. K vývodu z adaptéru se připojí systém odsávání prachu, který však není součástí dodávky pily ocasky.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Upozornění! Veškeré činnosti související s montáží a výměnou pilových listů, seřizováním a údržbou elektronářadí provádějte při vypnutém napájecím napětí. Proto před zahájením těchto činností vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě!

Montáž a výměna pilového listu

Je třeba zkontrolovat, zda namontovaný pilový list není poškozený, prasknutý, zda nemá vylámané zuby a pod. V případě, že bude zjištěno poškození, pilový list se musí vyměnit za nový.

Součástí dodávky pily ocasky jsou dva pilové listy. Pilový list na dřevo a dřevotřískové materiály má zuby s větší roztečí a pilový list na kovy a plasty má drobnější zuby. K naplánované práci je třeba si zvolit vhodný pilový list. Pilový list se musí namontovat se zuby orientovanými dopředu.

Pilový list je třeba zasunout do zářezu vřetena tak, aby se hřbetem opřel o výřez ve válečku.

Upozornění! Montáž pilového listu je nutné provádět v ochranných rukavicích. Omezí se tak riziko poranění.

Zvedněte kryt pilového listu.

Otočte upínací objímku vřetena a stopku pilového listu zasuňte do zářezu ve vřetenu (IV). Upínací objímku otočte do opačné strany a ověřte, zda je nástroj správně upnutý – upínací objímka musí být v původní poloze a pilový list se nesmí dát z vřetena vysunout.

Sklapte kryt pilového listu.

Demontáž pilového listu proveďte v opačném pořadí.

Nastavení orbitálního pohybu pilového listu (V)

Pila ocaska je vybavená potenciometrem regulací předkmitu (výkyvu orbitálního pohybu) pilového listu. Nastavení se provádí pomocí páčky. Čím nižší číselná hodnota se nastaví, tím menší bude předkmit pilového listu. Při nastavení na hodnotu označenou „0“ jsou předkmity pilového listu vypnuté.

Předkmity pilového listu usnadňují řezání a jejich stupeň je třeba zvolit pokusně, například řezáním odpadového materiálu. Je však třeba se řídit následujícími pokyny:

- k dosažení co nejhladšího okraje řezu je třeba nastavit co nejmenší předkmit, nebo ho dokonce vypnout,
- při řezání tenkých materiálů (např. tabule plechu) je třeba předkmit vypnout,
- při řezání tvrdých materiálů (např. oceli) je třeba nastavit malý předkmit,
- při řezání měkkých materiálů je třeba nastavit maximální předkmit.

Nastavení rychlosti pilového listu (VI)

Pila ocaska je vybavená potenciometrem, kterým se nastavuje rychlost pohybu pilového listu. Otáčením knoflíku potenciometru lze zvolit takovou rychlost pohybu pilového listu, jaká je pro danou práci vhodná. Čím nižší číselná hodnota se nastaví, tím bude rychlost pohybu pilového listu nižší.

Rychlost je třeba zvolit pokusně, například řezáním odpadového materiálu. Nižší rychlost je třeba používat při řezání plastů nebo hliníku. Rychlost je třeba snížit rovněž v případě, že bude během řezání docházet k sevržení pilového listu.

Nastavení úhlu řezu (VII)

Pila ocaska umožňuje nastavovat úhel příčného řezu v rozsahu od 0 do 45 stupňů, sklon je možný jak vlevo, tak i vpravo. Pokud je to nutné, před nastavením úhlu řezu je třeba demontovat adaptér pro odsávání prachu. Napřed se musí povolit upevňovací šrouby patky pily, ale nesmí se vyšroubovat úplně. Potom je třeba patku posunout dozadu nebo dopředu, naklonit ji a nastavit požadovaný úhel řezu. Patka může být vybavená západkami nebo stupnicí usnadňující nastavení nejčastěji používaných úhlů řezu. Po nastavení se utáhnou šrouby patky a ověřte se, zda během práce nemůže dojít k samovolné změně nastaveného úhlu.

Montáž vodícího dorazu (VIII)

V případě přímočarého řezu je vhodné použít vodící doraz, který umožňuje přesné vedení pily podél okraje řezaného materiálu. V případě dlouhého přírného řezu je třeba se vyhnout vedení pily pouze rukama a všude, kde je to možné, je třeba používat vodící doraz nebo jiné přípravky umožňující přesné vedení nářadí.

Vodící doraz se zasune do štěrbin vedení v patce a jeho poloha se zajistí šroubem. Vodící doraz je třeba vždy zasunout do obou štěrbin vedení v patce. Pouze tak bude zajištěna rovnoběžnost vodícího dorazu s patkou pily.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda je kryt pilového listu namontovaný správně a zda je sklopený. Nasadte si prostředky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovní rukavice. Obráběný předmět řádně upevněte k pracovnímu stolu, např. pomocí stolařských svěrek, svěráku apod. Nikdy nedržte řezaný materiál pouze rukama nebo jinými částmi těla. V případě přírného řezání je třeba materiál podepřít na jeho koncích a v blízkosti čáry řezu. Podpěry se musí umístit po obou stranách čáry řezu tak, aby v průběhu řezání nedocházelo k sevření pilového listu v řezu. Při řezání se musí patka nářadí celou svou plochou opírat o řezaný materiál. K vývodu z adaptéru pro odsávání prachu připojte systém odsávání prachu.

Zapínání a vypínání pily ocasky

Zkontrolujte, zda je podlaha nebo terén na pracovišti rovný a stabilní a zbavený nečistot.

Zaujměte bezpečný a stabilní postoj.

Uchopte nářadí za rukojeť. Nedotýkejte se pracovní částí nářadí žádného předmětu nebo objektu.

Prstem posuňte vypínač dopředu a v této poloze ho podržte. Zkontrolujte, zda se pilový list volně pohybuje, zda nářadí nepřechází do podezřelých nebo nadměrných vibrací a zda se z něho neuvolňuje kouř nebo podezřelý zápach. V případě, že budou pozorovány jakékoli odchylky od normálního provozu, je třeba pilu vypnout, odpojit zástrčku od napájecí sítě a odevzdat ji do autorizované opravy.

Vypínač je vybaven aretací, kterou lze použít při déle trvajícím řezání. Při dopředu posunutém vypínači je třeba zatlačit jeho přední část do skříně nářadí. Západka umístěná pod tlačítkem vypínače ho v této poloze zaaretuje. Aretace se zruší stisknutím zadní části tlačítka vypínače.

K vypnutí nářadí dojde i po zrušení aretace a uvolnění tlaku na vypínač. Po vypnutí motoru se pilový list ještě určitou dobu pohybuje.

Přímočarý řez

Před zahájením řezání se doporučuje vyznačit na materiálu čáru řezu, například tužkou. Je třeba se rovněž přesvědčit, zda řezaný materiál neobsahuje prvky s jinou tvrdostí. Například zda řezané dřevo nemůže obsahovat hřebíky, sponky nebo jiné kovové prvky. Je také třeba se vyhnout elektrickým vodičům, které mohou být v řezaném materiálu ukryté.

Opřete čelo patky nářadí o řezaný materiál tak, aby se ho pilový list nedotýkal.

Nářadí zapněte a počkejte, dokud pilový list nedosáhne plnou nastavenou rychlost.

Zahajte řezání. Pilu vedte oběma rukama. Během řezání je třeba pilu tlačit k podkladu a současně ji plynulým pohybem vést podél čáry řezu. Tlak na pilu by měl být minimální, to je takový, aby pila mohla správně pracovat. Je třeba se vyhnout naklánění pily ocasky, narázům pilového listu do řezaného materiálu a změnám směru řezu. Nedodržování výše uvedených pokynů může vést k sevření pilového listu v řezaném materiálu, poškození nebo zničení (prasknutí) pilového listu nebo řezaného materiálu a v neposlední řadě i k poškození samotné pily.

Při řezání tvrdého materiálu (např. oceli) je třeba dělat časté přestávky, aby pilový list mohl vychladnout.

Křivkové řezy

Je třeba dodržovat veškeré pokyny jako v případě přímočarého řezu, ale navíc se musí používat pilové listy přizpůsobené vyřezávání oblouků. Ty mají užší břity než pilové listy určené k přímočarému řezu a usnadňují tak vyřezávání oblouků.

V případě vyřezávání otvorů je třeba vyznačit tvar vyřezávaného otvoru a potom u jeho okraje vyvrát otvor, jehož průměr je větší než šířka břitu pilového listu. Okraj vyvrátaného otvoru se musí dotýkat čáry vyznačeného otvoru, který se má vyřezat. Pilový list vsuňte do otvoru a začněte řezat.

Doplňující poznámky

Přetěžování nářadí je nepřijatelné. Teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po ukončení práce pilu vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě a proveďte údržbu a prohlídku.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změněna pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba určit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vycházejí z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi pracovními cykly, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo běží na volnoběh, a s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod. je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Chvostová píla je elektrické náradie určené na rezanie dreva a predmetov zhotovených z drevotriekových materiálov, dosiek z polyetylénu alebo polypropylénu a mäkkých kovov pomocou vhodne zvolených pilových listov prispôbovaných rezanému materiálu. Náradie umožňuje obrábaný materiál ľahko rezať, pričom je možné nastaviť aj uhol rezu. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia závisí od toho, či je náradie prevádzkované správne, preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody a úrazy, ku ktorým dôjde v dôsledku používania náradia spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom jeho použitia a s bezpečnostnými predpismi a pokynmi tohto návodu. Používanie náradia v rozpore s účelom jeho použitia má za následok stratu záručných práv používateľa a taktiež stratu nároku na plnenia vyplývajúce zo zodpovednosti za chyby.

PRÍSLUŠENSTVO

V továrenskom balení sa musia nachádzať:

- chvostová píla
- vodiaci doraz
- kryt pílového listu
- pílový list
- adaptér pre odsávanie prachu

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82270
Sieťové napätie	[V~]	220 - 240
Frekvencia	[Hz]	50 - 60
Menovitý príkon	[W]	550
Otáčky	[min ⁻¹]	800 – 2600
Trieda izolácie		II
Hrúbka rezu max.		
- drevo	[mm]	65
- polyetylén/polypropylén	[mm]	10
- mäkké kovy	[mm]	6
Hmotnosť	[kg]	1,9
Úroveň hluku:		
- hladina akustického tlaku (pri voľnobehu)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- hladina akustického výkonu (pri voľnobehu)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Vibrácie (rezanie dreva/kovu)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5/13,8 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržovanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, že je použitie elektronáradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, je potrebné v napájacom obvode použiť ako ochranu rozdielový prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu zavineneho elektrinou.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uistí, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržiuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neoblekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovól, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

Zabezpeč' náležité údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udrzovaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udrzované rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Počas práce, pri ktorej hrozí riziko kontaktu obrábacieho nástroja upnutého do náradia so skrytým vodičom pod napätím, držte elektrické náradie pomocou izolovaných rukovätí. Pri kontakte nástroja upnutého do náradia s vodičom pod napätím sa na kovové prvky náradia môže dostať napätie, čo by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Pri práci je treba používať masky proti prachu. Vdychovanie prachu vznikajúceho pri práci môže poškodiť zdravie. Ak je náradie vybavené odsávaním prachu vznikajúceho pri práci, je potrebné ho namontovať a používať podľa návodu.

MONTÁŽ PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA

UPOZORNENIE! Montáž príslušenstva je možné uskutočňovať iba pri odpojení napájacom napätí. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Chvostová píla sa dodáva v kompletnom stave. Po otvorení továrenského obalu je nutné skontrolovať, či obsahuje všetky prvky príslušenstva.

Montáž krytu pílového listu sa vykonáva tak, že sa jeho západky zasunú do otvorov umiestnených v prednej časti skrine náradia (II). Kryt je možné zdvíhať, vďaka čomu je možné pílový list namontovať bez toho, aby sa musel kryt demontovať.

Ak je súčasťou príslušenstva adaptér pre odsávanie prachu, je potrebné ho namontovať spôsobom znázorneným na obrázku (III). Poťom je nutné overiť, či sa adaptér nemôže počas práce samovoľne odpojiť. Ku vývodu z adaptéra sa pripojí systém odsávania prachu, ktorý však nie je súčasťou dodávky chvostovej píly.

PRÍPRAVA K PRÁCI

Upozornenie! Všetky činnosti súvisiace s montážou a výmenou pílových listov, zoraďovaním a údržbou elektronáradia je potrebné vykonávať pri vypnutom napätí napájania. Preto pred zahájením týchto činností vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete!

Montáž a výmena pílového listu

Je potrebné skontrolovať, či namontovaný pílový list nie je poškodený, prasknutý, či nemá vylámané zuby a pod. Ak bude zistené poškodenie, pílový list sa musí vymeniť za nový.

Súčasťou dodávky chvostovej píly sú dva pílové listy. Pílový list na drevo a drevotriekové materiály má zuby s väčším rozstupom a pílový list na kovy a plasty má drobnejšie zuby. Na naplánovanú prácu je potrebné si zvoliť vhodný pílový list. Pílový list sa musí namontovať so zubami orientovanými dopredu.

Pílový list je treba zasunúť do zárezu vretena tak, aby sa chrptom oprel o výrez vo valčeku.

Upozornenie! Montáž pílového listu je nutné vykonávať v ochranných rukaviciach. Obmedzí sa tak riziko poranenia.

Zdvihnute kryt pílového listu.

Otočte upínaciu objímku vretena a stopku pílového listu zasuňte do zárezu vo vretene (IV). Upínaciu objímku otočte do opačnej strany a overte, či je nástroj správne upnutý – upínacia objímka musí byť v pôvodnej polohe a pílový list sa nesmie dať z vretena vysunúť.

Sklopte kryt pílového listu.

Demontáž pílového listu vykonajte v opačnom poradí.

Nastavenie orbitálneho pohybu pílového listu (V)

Chvostová píla je vybavená viacstupňovou reguláciou predkmitu (výkyvu orbitálneho pohybu) pílového listu. Nastavenie sa vykonáva pomocou páčky. Čím nižšia číselná hodnota sa nastaví, tým menší bude predkmit pílového listu. Pri nastavení na hodnotu označenú „0“ sú predkmity pílového listu vypnuté.

Predkmity pílového listu uľahčujú rezanie a ich stupeň je treba zvoliť pokusne, napríklad rezaním odpadového materiálu. Je však potrebné sa riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- na dosiahnutie čo najhladšieho okraja rezu je treba nastaviť čo najmenší predkmit, alebo ho dokonca vypnúť,
- pri rezaní tenkých materiálov (napr. tabule plechu) je treba predkmit vypnúť,
- pri rezaní tvrdých materiálov (napr. ocele) je treba nastaviť malý predkmit,
- pri rezaní mäkkých materiálov je treba nastaviť maximálny predkmit.

Nastavenie rýchlosti pílového listu (VI)

Chvostová píla je vybavená potenciometrom, ktorým sa nastavuje rýchlosť pohybu pílového listu. Otáčaním gombíka potenciometra je možné nastaviť takú rýchlosť pohybu pílového listu, aká je pre danú prácu vhodná. Čím nižšia číselná hodnota sa nastaví, tým bude rýchlosť pohybu pílového listu nižšia.

Rýchlosť je potrebné nastaviť pokusne, napríklad rezaním odpadového materiálu. Nižšiu rýchlosť je treba používať pri rezaní plastov alebo hliníka. Rýchlosť je nutné znížiť aj v prípade, že počas rezania bude dochádzať k zovretiu pílového listu.

Nastavenie uhla rezu (VII)

Chvostová píla umožňuje nastavovať uhol priečneho rezu v rozsahu od 0 do 45 stupňov, sklon je možný vľavo aj vpravo. Ak je to nutné, pred nastavením uhla rezu je treba demontovať adaptér pre odsávanie prachu. Najprv sa musia povoliť upevňovacie skrutky pätky píly, ale nesmú sa vyskrutkovať úplne. Potom je potrebné pätku posunúť dozadu alebo dopredu, nakloniť ju a nastaviť požadovaný uhol rezu. Pätká môže byť vybavená západkami alebo stupnicou uľahčujúcou nastavenie najčastejšie používaných

uhlov rezu. Po nastavení sa dotiahnu skrutky pätky a overí sa, či počas práce nemôže dôjsť ku samovoľnej zmene nastaveného uhla.

Montáž vodiaceho dorazu (VIII)

V prípade priamočiareho rezu je vhodné použiť vodiaci doraz, ktorý umožňuje presné vedenie píly pozdĺž okraja rezaného materiálu. V prípade dlhého priameho rezu je potrebné sa vyhýbať vedeniu píly iba rukami a všade, kde je to len možné, je treba používať vodiaci doraz alebo iné prípravky umožňujúce presné vedenie náradia.

Vodiaci doraz sa zasunie do štrbiny vedenia v pätky a jeho poloha sa zaistí skrutkou. Vodiaci doraz je treba vždy zasunúť do oboch štrbín vedenia v pätky. Iba tak bude zaistená rovnobežnosť vodiaceho dorazu s pätkou píly.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pred zahájením práce je nutné skontrolovať, či je kryt pílového listu namontovaný správne a či je sklopený. Nasadte si prostriedky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovné rukavice. Obrábaný predmet riadne upevnite ku pracovnému stolu, napr. pomocou stolárskych zvierok, zveráka a pod. Nikdy nedržte rezaný materiál iba rukami alebo inými časťami tela. V prípade priečneho rezania je nutné materiál podoprieť na jeho koncoch a v blízkosti čiar rezu. Podpery musia byť umiestnené po oboch stranách čiar rezu tak, aby v priebehu rezania nedochádzalo k zovretiu pílového listu v reze. Pri rezaní sa musí pätká náradia celou svojou plochou opierať o rezaný materiál. K vývodu z adaptéra pre odsávanie prachu pripojte systém odsávania prachu.

Zapínanie a vypínanie chvostovej píly

Skontrolujte, či je podlaha alebo terén na pracovisku rovný a stabilný a zbavený nečistôt.

Zaujmite bezpečný a stabilný postoj.

Uchopte náradie za rukoväť. Nedotýkajte sa pracovnou časťou náradia žiadneho predmetu alebo objektu.

Prstom posuňte vypínač dopredu a v tejto polohe ho podržte. Skontrolujte, či sa pílový list voľne pohybuje, či náradie neprechádza do podozrivých alebo nadmerných vibrácií a či sa z neho neuvolňuje dym alebo podozrivý zápach. V prípade, že budú spozorované akékoľvek odchýlky od normálnej prevádzky, je treba pílu vypnúť, odpojiť zástrčku od napájacej siete a odovzdať ju do autorizovanej opravovne.

Vypínač je vybavený aretáciou, ktorú je možné použiť pri dlhšie trvajúcim rezaní. Pri dopredu posunutom vypínači je potrebné zatlačiť jeho prednú časť do skrine náradia. Západka umiestnená pod tlačidlom vypínača ho v tejto polohe zaaretuje. Aretácia sa zruší stlačením zadnej časti tlačidla vypínača.

Ku vypnutiu náradia dôjde aj po zrušení aretácie a uvoľnení tlaku na vypínač. Po vypnutí motora sa pílový list ešte určitý čas pohybuje.

Priamočiary rez

Pred zahájením rezania sa odporúča vyznačiť na rezanom materiáli čiaru rezu, napríklad ceruzkou. Je taktiež treba sa presvedčiť, či rezaný materiál neobsahuje prvky s inou tvrdosťou. Napríklad či rezané drevo nemôže obsahovať klinec, sponky alebo iné kovové prvky. Je taktiež treba sa vyhýbať elektrickým vodičom, ktoré môžu byť v rezanom materiáli ukryté.

Oprite čelo pätky náradia o rezaný materiál tak, aby sa ho pílový list nedotýkal.

Náradie zapnite a počkajte, kým pílový list nedosiahne plnú nastavenú rýchlosť.

Zahajte rezanie. Pílu vedte obomi rukami. Počas rezania je treba pílu tlačiť ku podkladu a súčasne ju plynulým pohybom viesť pozdĺž čiar rezu. Tlak na pílu by mal byť minimálny, to je taký, aby píla mohla pracovať správne. Je treba sa vyhýbať nakláňaniu chvostovej píly, nárazom pílového listu do rezaného materiálu a zmenám smeru rezu. Nedodržovanie vyššie uvedených pokynov môže viesť k zovretiu pílového listu v rezanom materiáli, poškodeniu alebo zničeniu (prasknutiu) pílového listu alebo rezaného materiálu a v neposlednom rade aj ku poškodeniu samotnej píly.

Pri rezaní tvrdého materiálu (napr. ocele) je treba robiť časté prestávky, aby pílový list mohol vychladnúť.

Krývkové rez

Je treba dodržiavať všetky pokyny ako v prípade priamočiareho rezu, ale navyše sa musia používať pílové listy prispôbené na vyrezávanie oblúkov. Tie majú užšie čepele než pílové listy určené na priamočiare rezanie a uľahčujú tak vyrezávanie oblúkov.

V prípade vyrezávania otvorov je treba vyznačiť tvar vyrezávaného otvoru a potom u jeho okraja vyvŕtať otvor, ktorého priemer je väčší než šírka čepele pílového listu. Okraj vyvŕtaného otvoru sa musí dotýkať čiar vyznačeného otvoru, ktorý sa má vyrezať. Pílový list vsuňte do otvoru a začnite rezať.

Doplňujúce poznámky

Preťažovanie náradia je neprípustné. Teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Po ukončení práce pílu vypnite, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a vykonajte údržbu a prehliadku.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Upozornenie! Je treba určiť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika za reálnych podmienok používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými pracovnými cyklami, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo beží na voľnobeh, ako aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením techto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehlídkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčásti, pretože může stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehlídky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A szabványfűrész egy elektromos eszköz, amelynek rendeltetése fából és fához hasonló anyagból, poliuretán vagy polipropilén lemezből és fémből készült felületek darabolása az anyagnak megfelelően megválasztott fűrészlappal. Az eszközzel könnyen meg lehet vágni a megmunkálandó felületet úgy, hogy a vágás szöge állítható. Az eszköz helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A szerszám nem rendeltetészerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítás be nem tartása miatt keletkező károkkért a szállító nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetészerű használata a garanciához és a kezességhez való jog elvesztésével jár.

TARTOZÉKOK

A gyári csomagolásban a következőknek kell lenniük:

- szabványfűrész
- megvezető
- fűrészlap védőburkolata
- fűrészlap
- porelszívó csatlakozó

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82270
Hálózati feszültség	[V~]	220 - 240
Frekvencia	[Hz]	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	550
Fordulatszám	[perc ⁻¹]	800 - 2600
Szigetelési osztály		II
Vágási vastagság max.		
- fa	[mm]	65
- polietilén/polipropilén	[mm]	10
- puha fémek	[mm]	6
Tömeg	[kg]	1,9
Zajszint:		
- üresjáratú fordulatszámon:	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- teljesítmény (üresjáratú fordulatszámon)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Rezgés (fa / fém vágása)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Védelmi fokozat		IP20

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendtelenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek

Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tüzvészt okozhatnak.

Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez. Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az

aljazatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljazatból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggell, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.

A zárt helyiségben kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbítót használatával csökken az áramütés kockázata.

Abban az esetben, ha az elektromos eszköz nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazzza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbeli, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozáskor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyeztetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezéstől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljazatból. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Asz eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olyan munka kivitelezése közben, amikor az eszköz feszültség alatt lévő, rejtett elektromos kábellel találkozhat, a szerzőt a szigetelt nyelénél fogva kell tartani. A feszültség alatt lévő vezetékhez érő eszköz fém részei is feszültség alá kerülhetnek, ami miatt a szerzőzám kezelőjét áramütés érheti.

Munka közben porvédő álarcot kell viselni. A munka közben keletkezett por belélegzése ártalmas az egészségre. Ha a gép el van látva a munka közben keletkezett por elszívására szolgáló berendezéssel, azt a kezelési utasítás szerint fel kell szerelni, és használni kell.

A TARTOZÉK ELEMEK SZERELÉSE

FIGYELEM! A tartozékelemek felszerelését csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. Ki kell húzni a dugaszt az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából!

A szablyafűrészt komplett állapotban szállítjuk. A gyári csomagolás kibontása után ellenőrizni kell, hogy az összes tartozék megvan-e.

A fűrészlap védőburkolatát úgy kell felszerelni, hogy a kampóját zárját be kell dugni a gép burkolatának első részén található nyílásba (II). A védőburkolat fel tud emelkedni, ami lehetővé teszi a fűrészlap beszerelését anélkül, hogy a védőburkolatot le kellene venni.

Ha a tartozékok között található porelszívó csatlakozás, azt az illusztráción látható módon fel kell szerelni (III). Meg kell győződni róla, hogy a csatlakozó nem esik-e le magától munka közben. A csatlakozó kilépő nyílását csatlakoztatni kell a porelszívóhoz, ami nincs a szablyafűrészt tartozékai között.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

Figyelem! A fűrészlapok felszerelésével és cseréjével, a beállítással és karbantartással kapcsolatos minden művelet az elektromos gép feszültség mentesítése után kell elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: Ki kell húzni a dugaszt az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából!

A fűrészlap beszerelése és cseréje

Meg kell győződni róla, hogy a beszerelt fűrészlap nem sérült, repedt vagy nincs kitörve foga stb. Amennyiben sérülés tapasztalható, a fűrészlapot ki kell cserélni egy újra.

A szablyafűrészhöz tartozik két fűrészlap is. A fához és fához hasonló anyagokhoz való fűrészlapnak ritkábbak a fogai, a fémhez és műanyaghoz valóknak pedig kisebbek a fogai. A tervezett munkának megfelelő fűrészlapot kell kiválasztani. A fűrészlapot úgy kell beszerelni, hogy a fogai előre nézzenek.

A fűrészlapot úgy kell behelyezni a forgófej hézagába, hogy a háta felfeküdjön a görgő bevágásába.

Figyelem! A fűrészlapot védőkesztyűben kell beszerelni. Ez korlátozza a sebesülés lehetőségét.

Emelje fel a fűrészlap védőburkolatát.

Fordítsa el a forgófej szorítózárait, és helyezze be a fűrészlap hornyolt végét a forgófejen található hézagba (IV). Fordítsa el a szorítózárat az ellenkező irányba, és győződjön meg róla, hogy a penge jól van rögzítve: a szorítózár lehesett, a fűrészlapot nem lehet kihúzni a forgófejből.

Engedje le a fűrészlap védőburkolatát.

A fűrészlap kiserelését ellenkező sorrendben kell végrehajtani.

A fűrészlap rezgésének beállítása (V)

A szablyafűrészen néhány fokozatban állítani lehet a fűrészlap oscillálását. Az állítást egy karral lehet végrehajtani. Minél kisebb számra van állítva, annál lassabban rezeg a fűrészlap. A „0” beállításnál a fűrészlap rezgése ki van kapcsolva.

A fűrészlap rezgése megkönnyíti a vágás, a fokozatát pedig tapasztalati úton kell megválasztani, pl. egy hulladék anyagot elvágv. Azonban az alábbi ajánlások szerint kell eljárni:

- hogy a lehető legsimább vágási szélét kapjuk, a lehető legkisebb rezgési fokozatot kell beállítani, vagy akár ki is kell kapcsolni.

- vékony anyag (pl. fémlemez) vágásánál ki kell kapcsolni a fűrészlap rezgését.

- kemény anyagot (pl. acélt) vágva, alacsony rezgésszámot kell beállítani,

- puha anyag vágásához a lehető legnagyobb fokozatot kell beállítani.

A fűrészlap sebességének beállítása (VI)

A szablyafűrészt el van látva egy potenciométerrel, amivel állítani lehet a fűrészlap mozgásának sebességét. Elforgatva a potenciométer gyűrűjét, ki lehet választani a fűrészlap mozgásának az adott munkához megfelelő sebességét. Minél kisebb számra van beállítva, annál kisebb a fűrészlap mozgásának sebessége.

A sebességet tapasztalati úton kell megválasztani, pl. egy hulladék anyagot elvágv. Kisebb sebességet kell használni műanyag vagy alumínium darabolásakor. Csökkenti kell a sebességet akkor is, ha a fűrészlap vágás közben beszorul.

A vágás szögének beállítása (VII)

A szablyafűrészt el van látva egy potenciométerrel, amivel állítani lehet a vágás szögének állítását 0 és 45 fok között, a döntés lehetséges jobbra is, balra is. Ha szükséges, a beállítás megkezdése előtt le kell szerelni a porelszívót. Ki kell lazítani a szablyafűrészt talpát rögzítő csavarokat, de ne csavarja ki teljesen. Majd el kell tolni a talp hátulját vagy elejét, meg kell dönteni, beállítva a kívánt szöveget. A talpnak lehet retesze vagy beosztása, ami megkönnyíti a beállítást a legnépszerűbb szögekbe. A beállítás után meg kell húzni a talp csavarjait, és meg kell győződni róla, hogy a talp önmagától nem változtatja-e meg a szögét munka közben.

A megvezető összeszerelése (VIII)

Egyenes vonalban történő vágás esetén használni kell a megvezetőt, amivel a szablyafűrész az elvágandó anyag széle mentén lehet vezetni. Egyenes vonalban történő vágás esetén kerülni kell, hogy a szablyafűrész kizárólag kézzel vezesse, és ahol csak lehet, használni kell a megvezetőt, vagy más eszközt, amivel vezetni lehet a szerszámot.

A megvezetőt be kell dugni a talp részébe, és a csavarokkal reteszelni kell a pozícióját. A megvezetőt mindig be kell dugni a talp mindkét részébe, csak így biztosítható a megvezető talpának párhuzamossága a szablyafűrész talpával.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt meg kell győződni róla, hogy a fűrészlap védőburkolata fel van szerelve, és le van engedve. Vegyen fel hallásvédőt, szemvédőt, füldugót és munkavédelmi kesztyűt. Rögzíteni kell a megmunkálandó munkadarabot a munkasztalhoz, pl. asztalos szorítókkal, satuval stb. Soha ne tartsa az elvágandó anyagot csak a kezével, vagy más testrészével. Elvágáskor alá kell támasztani az anyagot a végeinél, és a vágás vonalának közelében. Az alátámasztásokat a vágási vonal mindkét oldalán kell elhelyezni, úgy, hogy a vágáskor a fűrészlap ne akadjon el a vágásban. Vágás közben a talpnak a teljes felületével támaszkodnia kell az elvágandó anyagra. A porelszívó kilépő nyílásához csatlakoztatni kell a porelszívó rendszert.

A szablyafűrész be- és kikapcsolása

Győződjön meg róla, hogy a munkavégzés helyén az alapfelület egyenletes és stabil.

Vegyen fel biztos és stabil testhelyzetet.

Ragadja meg a gépet a fogantyúknál. A berendezés munkavégző részeit ne támassza le semmilyen tárgyra vagy objektumra.

Tolja előre az ujjával a kapcsolót, és tartsa meg. Ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap szabadon mozog-e, és a gép nem kezd-e el gyanúsán vagy túlzottan vibrálni. Nem jön-e ki belőle füst vagy gyanús szag. Ha bármilyen eltérést tapasztalhat a normális üzemtől, ki kell kapcsolni a szablyafűrész, ki kell húzni a dugaszt a hálózatból, és a gépet szakszervizbe kell adni.

A kapcsoló el van látva egy retesszel, amit hosszantartó vágás során lehet használni. Előretolt kapcsolónál hozzá kell nyomni a kapcsoló első részét a házhoz, a kapcsolónak a nyomógomb alatt elhelyezett retesze megtartja azt ebben a helyzetben. A reteszt kioldódók, ha megnyomják a kapcsoló hátsó részén lévő nyomógombot.

A gép kikapcsol, ha esetleg kioldják és elengedik a kapcsolót. Kikapcsolás után a fűrészlap még egy ideig mozog.

Egyenes vonalú vágás

A vágás megkezdése előtt ajánlatos például egy ceruzával bejelölni az anyagon a vágás vonalát. Arról is meg kell győződni, hogy az elvágandó anyag nem tartalmaz-e más keménységű elemeket. Például az elvágandó fa nem tartalmazhat szegyet, tűzőkapcsot vagy más fém elemet. Kerülni kell az elektromos vezetékeket is, amelyek le lehetnek rejtve az elvágandó anyagban.

Támassza a talp elejét a vágandó anyagra, úgy, hogy a fűrészlap ne érjen az anyaghoz.

Kapcsolja be a gépet, és hagyja, hogy a fűrészlap teljesen elérje a beállított sebességet.

Kezdje meg a vágást, a szablyafűrész két kézzel vezetve. Vágás közben a szablyafűrész az alapfelülethez kell nyomni, és ugyanakkor folyamatosan mozdulattal vezetni kell a vágás vonala mentén. Olyan minimális nyomást kell kifejteni, ami lehetővé teszi a helyes munkát. Igyekezzeni kell, hogy ne döntse meg a szablyafűrész, ne üsse neki a fűrészlapot az elvágandó anyagnak, és ne változtassa meg a vágás irányát. Ha nem tartja meg a fenti ajánlásokat, a fűrészlap beszorulhat az elvágott anyagba, megsérülhet vagy tönkremehet (eltörhet) a fűrészlap vagy az elvágandó anyag, vagy elromolhat maga a szablyafűrész.

Kemény fém, pl. acél vágásakor gyakran szünetet kell tartani, hogy a fűrészlap kihűljön.

Ferde vonalú vágás

Ugyanazokat az utasításokat kell betartani, mint az egyenes vonalú vágásnál, de ívek kivágásához való fűrészlapot kell használni. Keskenyebb a pengéjük, mint az egyenes vágáshoz készült fűrészlapoké, könnyebb velük íveket kivágni.

Lukak kivágása esetén elő kell jelölni a kivágandó luk alakját, majd a széleinél a fűrészlap szélességénél nagyobb átmérőjű furatot kell készíteni. A kifűrt furat falának érintenie kell a luk bejelölt vonalát, amit ki szeretnének vágni. A furatba be kell vezetni a szablyafűrész fűrészlapját, és meg kell kezdeni a kivágást.

További megjegyzések.

Nem szabad a gépet túlterhelni, a gép külső felületének hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

A munka befejeztével ki kell kapcsolni a a szablyafűrész, ki kell húzni a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból, és el kell végezni a karbantartást és szemrevételezést.

A deklarált, teljes rezgés értékét hagyományos mérési módszerrel mérték, és felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához.

A deklarált, teljes rezgés értéke felhasználható az expozíció előzetes megítéléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján meg kell határozni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICILE UNELTEI

Trafoorul este o unealtă electrică destinată pentru tăierea de suprafețe din lemn și materiale lemnoase, plăci din polietilenă sau polipropilenă și metale moi, cu lame selectate corespunzător pentru tipul de material. Uneltele permit tăierea facilă a suprafețelor prelucrate cu posibilitatea de ajustare a unghiului de tăiere. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de exploatarea corectă a acestuia, de aceea:

Înainte de a începe să lucrați cu unealta trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le păstrați pentru uz ulterior.

Furnizorul nu este responsabil pentru orice daună și leziuni care apar în urma utilizării uneltei în mod necorespunzător cu destinația acestuia, nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni. Utilizarea uneltei în mod necorespunzător cu destinația duce de asemenea și la pierderea dreptului de garanție de către utilizator.

DOTARE

În ambalajul original trebuie să se afle:

- trafoorul
- ghidaj
- carcasa lamei
- lamă
- racorduri pentru aspirarea prafului

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82270
Tensiune de rețea	[V~]	220 - 240
Frecvență	[Hz]	50 - 60
Putere nominală	[W]	550
Turație	[min ⁻¹]	800 – 2600
Clasa de izolație		II
Grosime max. de tăiere		
- lemn	[mm]	65
- polietilenă/polipropilenă	[mm]	10
- metale moi	[mm]	6
Masa	[kg]	1,9
Nivel de zgomot:		
- presiune (mers în gol)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- putere (mers în gol)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Vibrații (tăiere lemn / metal)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Nivel de protecție		IP20

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendii sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendii.

Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este in-

terzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Ștecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductorii pentru instalații destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

În cazul în care nu puteți evita să utilizați unealta electrică într-un mediu umed, drept protecție împotriva tensiunii electrice trebuie să utilizați un dispozitiv cu curent diferențial (RCD). Utilizarea RCD scade riscul de electrocutare.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.

Întrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Imbracă-te în haine de protejare. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropie de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încarca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scufite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ

În timp ce efectuați o lucrare în cadrul căreia unealta introdusă ar putea atinge un cablu ascuns sub tensiune, țineți unealta electrică de mânerul izolat. Unealta introdusă la contact cu cablul sub tensiune poate face ca piesele de metal din unealtă să fie sub tensiune, ceea ce poate duce la electrocutarea operatorului unelei.

În timpul lucrului trebuie să folosiți măști antipraf. Inhalarea prafului produs în timpul lucrului poate dăuna sănătății. În cazul în care unealta este dotată cu aspirator de praf pentru pulberile apărute în timpul lucrului, trebuie să-l montați și utilizați conform cu instrucțiunile.

MONTAJUL PIESELOR DIN DOTARE

ATENȚIE! Montajul echipamentelor poate fi efectuat doar atunci când tensiunea de alimentare este oprită. Scoateți ștecherul din priză.

Traforajul este livrat complet. După ce deschideți ambalajul original trebuie să verificați dacă toate piesele din dotare au fost ambalate. Pentru a monta carcasa lamei introduceți clemele acesteia în orificiile din partea anterioară a carcasei (II). Carcasa poate fi ridicată, ceea ce permite montarea lamei fără necesitatea de a demonta carcasa.

În cazul în care în dotare dispuneți de record pentru aspirare trebuie să-l montați în modul indicat în ilustrație (III). Trebuie să vă asigurați că racordul nu se decuplează în timpul lucrului. Orificiul de ieșire trebuie conectat la instalația de aspirare a prafului, care nu face parte din dotarea traforajului.

PREGĂTIRE PENTRU LUCRU

Atenție! Toate activitățile legate de montajul și schimbarea lamei, ajustarea și întreținerea unelei electrice trebuie efectuate atunci când tensiunea de alimentare este decuplată, de aceea înainte de a efectua aceste activități: Scoateți ștecherul din priză!

Montajul și schimbarea lamei

Trebuie să verificați dacă lama montată nu este defectă, fisurată, dacă dinții nu sunt ruși etc. În cazul în care constatați defecțiuni trebuie să înlocuiți lama cu una nouă.

Traforajul este furnizat cu două lame. Lama pentru lemn și materiale lemnoase are dinți amplasați mai larg, iar lama pentru metal și plastic are dinți mai mici. Trebuie să selectați lama corespunzătoare pentru lucrarea planificată. Lama trebuie montată cu dinții direcționați în față.

Lama trebuie amplasată în orificiul arborelui, astfel încât să se sprijine cu partea din spate de decupajul din rolă.

Atenție! Montajul lamei trebuie efectuat în mânuși de protecție. Acest fapt limitează riscul de rănire.

Ridicați carcasa lamei.

Rotiți clema arborelui și introduceți suportul lamei (IV) în orificiul din arbore. Rotiți clema în direcția opusă și asigurați-vă că tăișul a fost montat corect: clema a revenit la poziția inițială, lama nu poate fi scoasă din arbore.

Coborâți carcasa lamei.

Demontajul lamei se efectuează în ordine inversă.

Setarea oscilației lamei (V)

Traforajul este dotat cu ajustare în trepte a oscilației lamei. Ajustarea poate fi realizată cu leviera. Cu cât numărul setării este mai mic, cu atât mai mică va fi oscilația lamei. La setarea marcată cu „0” oscilația lamei este oprită.

Oscilațiile lamei facilitează tăierea, iar nivelul acestora trebuie selectat prin încercări, de exemplu tăind un material rezidual. Trebuie totuși să respectați indicațiile de mai jos:

- pentru a obține o margine cât mai netedă a tăieturii trebuie să setați cel mai redus nivel de oscilație sau să-l opriți,
- când tăiați materiale subțiri (de ex. coală de tablă), trebuie să opriți oscilația,
- când tăiați materiale dure (de ex. oțel), trebuie să setați un nivel scăzut de oscilație,
- când tăiați materiale moi trebuie să setați nivelul maxim de oscilație.

Setarea vitezei lamei (VI)

Traforajul este dotat cu potenționetru care permite setarea vitezei de mișcare a lamei. Atunci când rotiți inelul potenționetrului puteți selecta viteza corespunzătoare de mișcare a lamei pentru tipul respectiv de lucrare. Cu cât numărul de setare este mai mic, cu atât mai mică este viteza de mișcare lamei.

Viteza trebuie selectată prin încercări, de exemplu tăind un material rezidual. Viteza mai mică trebuie selectată atunci când tăiați plastic sau aluminiu. Trebuie să reduceți viteza chiar și atunci când lama se blochează în timp ce tăiați.

Setarea unghiului de tăiere (VII)

Traforajul permite ajustarea unghiului de tăiere transversal în intervalul între 0 și 45 de grade, înclinarea poate fi realizată atât în stânga cât și în dreapta. Dacă este necesar înainte de a începe ajustarea trebuie să demontați racordul de aspirare a prafului. Trebuie să desfiletați ușor șuruburile de fixare a bazei traforajului, dar nu le desfiletați în întregime. Apoi deplasați în spate sau în față suportul și înclinați-l la unghiul de tăiere dorit. Suportul poate fi prevăzut cu clemă sau scară care facilitează setarea celor mai populare unghiuri de tăiere. După setare înfiletați șuruburile suportului și asigurați-vă că suportul nu schimbă automat unghiul setat de tăiere în timpul lucrului.

Montajul ghidajului (VIII)

În cazul în care tăiați în linie dreaptă trebuie să folosiți ghidajul care facilitează deplasarea traforajului de-a lungul marginii materialului de tăiat. În cazul în care tăiați în linie dreaptă trebuie să evitați deplasarea traforajului doar cu mâna și în cazul în care este posibil folosiți ghidajul sau alte dispozitive care permit ghidarea uneltei.

Ghidajul trebuie introdus în orificiile din suport și blocați-l cu șurubul. Introduceți mereu ghidajul în ambele orificii din suport, doar astfel puteți asigura paralelitatea piciorului ghidajului față de suportul traforajului.

UTILIZAREA UNELTEI

Înainte de a începe lucrul trebuie să vă asigurați că ați montat corect carcasa lamei și că este coborâtă. Purați protecție pentru ochi, protecție auditivă și mănuși de lucru. Fixați obiectul prelucrat pe masa de lucru, de ex. cu menghine, cleme etc. Nu prindeți niciodată materialul tăiat doar cu mâna sau cu alte părți din corp. În cazul în care tăiați trebuie să sprijiniți materialul pe marginile acestuia și în apropierea liniei de tăiere. Suporturile trebuie amplasate din ambele părți ale liniei de tăiere, astfel încât în timp ce tăiați, lamă să nu se blocheze în tăietură. În timp ce tăiați suportul trebuie să se sprijine în întregime cu toată suprafața pe materialul prelucrat. La orificiul de ieșire al racordului pentru aspirarea prafului trebuie să conectați instalația de aspirare a prafului.

Pornirea și oprirea traforajului

Asigurați-vă că suprafața de la locul de muncă este netedă, stabilă și fără impurități.

Luați o poziție fermă și stabilă.

Prindeți unealta de mâner. Nu sprijiniți piesele de lucru ale uneltei de orice obiect din jur.

Deplasați în față comutatorul cu degetul și mențineți apăsat. Verificați dacă lama se deplasează liber, iar unealta nu vibrează suspect sau excesiv. Verificați dacă din acesta nu iese fum sau niciun miros suspect. În cazul în care observați orice excepții de la funcționarea corectă trebuie să opriți traforajul, decupați ștecherul de la priză și transmiteți la un punct autorizat de reparații.

Comutatorul este dotat cu blocadă pe care o puteți folosi în cazul în care tăiați o durată îndelungată. Atunci când comutatorul este deplasat trebuie să apăsați partea frontală a acestuia pe carcasă, clema amplasată sub comutator îl blochează în această poziție. Eliberarea blocadei are loc după ce apăsați butonul comutatorului din partea posterioară.

Oprirea uneltei are loc după deblocarea și încetarea apăsării comutatorului. După oprire, lama se mișcă încă o perioadă.

Tăiere în linie dreaptă

Înainte de a începe tăierea se recomandă marcarea pe material a unei linii de tăiere, de ex. cu creionul. De asemenea trebuie să vă asigurați că materialul tăiat nu conține piese cu altă duritate. De exemplu lemnul tăiat nu poate conține cuie, capse sau alte piese din metal. Trebuie să evitați cablurile electrice, care pot fi ascunse în materialul de tăiat.

Sprijiniți partea frontală a suportului uneltei pe materialul tăiat astfel încât lama să nu-l atingă.

Porniți unealta și lăsați lama să atingă viteza integrală setată.

Începeți tăierea ținând traforajul cu ambele mâini. Atunci când tăiați trebuie să apăsați traforajul pe suprafața de suport și mișcați ușor de-a lungul liniei de tăiere. Trebuie să folosiți presiunea minimă care permite realizarea corectă a lucrului. Evitați înclinarea traforajului, lovirea cu lama în materialul tăiat și schimbarea direcției de tăiere. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate duce la blocarea lamei în materialul tăiat, defectarea sau distrugerea (fisurarea) lamei sau a materialului tăiat, precum și la defectarea traforajului.

Atunci când tăiați materiale dure, de ex. oțel, trebuie să faceți pauze dese pentru a permite răcirea lamei.

Tăiere în linie curbă

Trebuie să respectați toate recomandările ca în cazul tăierii în linie dreaptă, dar folosiți lame adaptate pentru tăiat linii curbe. Acestea au tășuri mai mari decât lamele destinate pentru tăiere dreaptă și facilitează tăierea de linii curbe.

În cazul în care tăiați orificii trebuie să marcați forma orificiului de tăiat, iar apoi efectuați o gaură cu diametrul mai mare decât lățimea tășului lamei. Peretele orificiului găurit trebuie să atingă linia orificiului marcat pe care îl veți efectua. Introduceți lama traforajului în orificiu și începeți să tăiați.

Observații adiționale

Nu permiteți suprasolicitarea uneltei, temperatura suprafețelor externe nu poate depăși 60°C.

După ce ați terminat lucrul opriți traforajul, scoați ștecherul din priză și efectuați operațiile de întreținere și inspectare.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată prin metoda standard de analiză și poate fi folosită pentru a comparați o unealtă cu cealaltă. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru a efectua evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timp ce lucrați cu unealta poate fi diferită față de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare al uneltei.

Atenție! Trebuie să stabiliți mijloacele de protecție care trebuie să-l protejeze pe operator și care sunt bazate pe evaluarea expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile din ciclul de lucru, de exemplu perioada când unealta este oprită sau lucrează în gol și durata de activare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mînierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mînierul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebunînd mijloace chimice și lichide curățătoare.

PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

La cortadora es una herramienta eléctrica diseñada para cortar superficies de madera y de derivados de madera, tablas de polietileno o polipropileno y metales suaves, usando filos adecuados para el material. La herramienta permite cortar fácilmente las superficies procesadas, con la posibilidad de ajustar el ángulo de cortar. El funcionamiento correcto, infalible y seguro de la herramienta depende de su adecuada operación, y por lo tanto:

Antes de comenzar cualquier trabajo con la herramienta es menester leer todo el manual y guardarlo.

El proveedor no será responsable por los daños y lesiones ocasionados en el caso de no seguir las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual. Usar la herramienta para propósitos para los cuales no haya sido diseñada implica a la vez perder la garantía.

ACCESORIOS

La caja suministrada desde la fábrica contiene lo siguiente:

- cortadora
- guía
- la protección del filo
- filos
- conexión del extractor del polvo

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero de catalogo		YT-82270
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60
Potencia nominal	[W]	550
Rotación nominal	[min ⁻¹]	800 – 2600
Clase de aislamiento		II
Grosor máximo del corte		
- madera	[mm]	65
- polietileno/polipropileno	[mm]	10
- metales suaves	[mm]	6
Masa	[kg]	1,9
Nivel de ruido:		
- presión (al ralentí)	[dB(A)]	80,9 ± 3,0
- potencia (al ralentí)	[dB(A)]	91,9 ± 3,0
Vibración (cortando madera / metal)	[m/s ²]	13,2 ± 1,5 / 13,8 ± 1,5
Grado de la protección		IP20

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica” que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores. Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Si el uso de la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo es inevitable, para protegerse de la tensión de alimentación es menester usar un interruptor diferencial (RCD). El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de electrochoque.

Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Reparaciones

Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Durante el trabajo, en el cual la herramienta insertada puede tocar un conductor oculto bajo tensión, agarre la herramienta eléctrica con los mangos aislados. La herramienta insertada durante contacto con un conductor bajo tensión puede causar que los elementos de metal de la herramienta puedan también estar bajo tensión, lo cual puede causar electrochoque al operador de la herramienta.

Durante el trabajo es menester usar mascarar antipolvo. Inhalar el polvo generado durante el trabajo puede ser nocivo. Si la herramienta viene equipada con extractor de polvo generado durante el trabajo, es menester instalarlo y usarlo de acuerdo con el manual.

INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

¡ATENCIÓN! La instalación de los accesorios puede ser realizada sólo con la tensión de alimentación desconectada. Saque la clavija de la red eléctrica.

La cortadora se suministra completa. Habiendo abierto la caja, es menester asegurarse que todos los elementos se hayan empacado.

La protección del filo debe instalarse introduciendo sus enganches en los orificios en la parte frontal del armazón (II). La protección puede levantarse, lo cual permite instalar los filos sin necesidad de desinstalar la protección.

Si la herramienta viene equipada con conexión del extractor del polvo, es menester instalarla de la manera indicada en la ilustración (III). Es menester asegurarse que la conexión no se desconecte accidentalmente durante el trabajo. La salida de la conexión debe conectarse a la instalación del extractor del polvo, que no se suministra con la cortadora.

PREPARATIVOS PARA EL TRABAJO

¡ATENCIÓN! Todas las actividades relacionadas con la instalación y reemplazo del filo, ajustes y mantenimiento de la herramienta eléctrica es menester realizar con la tensión de alimentación de la herramienta desconectada, y por lo tanto antes de realizarlas: **¡Saque la clavija del enchufe de la red eléctrica!**

Instalación y reemplazo del filo

Es menester asegurarse que el filo instalado no esté estropeado, roto, que los dientes de cortar no estén rotos, etc. En el caso de que se detecten daños, es menester reemplazar el filo con uno nuevo.

Con la cortadora se suministran dos filos. El filo para madera y derivados de madera tiene dientes más alejados, mientras el filo para metal y plásticos tiene dientes más pequeños. Es menester escoger el filo adecuado para el trabajo. Los filos deben instalarse con los dientes hacia el frente.

Los filos deben colocarse en la fisura del huso, para que se apoye en el corte del rollo.

¡ATENCIÓN! La instalación del filo debe realizarse con guantes de protección puestos, lo cual limitará el riesgo de sufrir lesiones.

Levante la protección del filo.

Gire el apretador del huso y en la fisura del huso inserte el asidero del filo (IV). Gire el apretador en dirección contraria y asegúrese que el filo se haya instalado correctamente: el apretador ha regresado a la posición original y filo no se puede sacar del huso.

Baje la protección del filo.

Desinstalación del filo debe realizarse en orden inverso.

Ajustes de oscilación del filo (V)

La cortadora viene equipada con un mecanismo de ajustar de oscilación del filo de varios grados. Es posible ajustarla usando la palanca. Mientras más bajo sea el valor ajustado, más baja la oscilación del filo. En el caso de escoger el valor „0“, la oscilación del filo está apagada.

La oscilación facilita el corte y su grado debe escogerse experimentalmente, por ejemplo cortando desechos. Sin embargo es menester seguir las indicaciones:

- para obtener el borde más liso del corte, es menester seleccionar el grado más bajo de la oscilación o incluso desactivarla,
- cortando materiales finos (por ejemplo hojalata), es menester desactivar la oscilación,
- cortando materiales duros (por ejemplo acero), es menester escoger un grado bajo de oscilación,
- cortando materiales suaves, es menester escoger el grado máximo de oscilación.

Ajustes la velocidad del filo (VI)

La cortadora viene equipada con un potenciómetro, que permite realizar ajustes de la velocidad del filo. Girando el anillo del potenciómetro, es posible escoger la velocidad del filo adecuado para el trabajo. Mientras más bajo sea el ajuste, más baja la velocidad del filo.

La velocidad debe escogerse experimentalmente, por ejemplo cortando desechos. Una velocidad baja debe usarse cortando plásticos o aluminio. Es menester reducir la velocidad también cuando el filo se atore durante el corte.

Ajustes del ángulo del corte (VII)

La cortadora permite ajustar el ángulo del corte transversal dentro del rango de 0 a 45 grados, y la inclinación puede ser hacia la izquierda y hacia la derecha. Si es menester, antes del ajuste quite la conexión del extractor del polvo. Es menester aflojar los tornillos que fijan la base de la cortadora, sin sacarlos completamente. Luego mueva la base hacia atrás o hacia el frente e inclínela, ajustando el ángulo del corte deseado. La base puede tener enganches o una escala que faciliten seleccionar los ángulos más comunes del corte. Habiendo realizado los ajustes, apriete los tornillos de la base y asegúrese que la base no pueda cambiar accidentalmente el ángulo durante el trabajo.

Instalación de la guía (VIII)

En el caso de cortar a lo largo de una línea recta, es menester usar la guía que permite mover la cortadora a lo largo del borde del material que está siendo cortado. En el caso de cortar a lo largo de una línea recta, es menester evitar mover la cortadora sólo con las manos. Cuando sea posible, es menester usar la guía u otras herramientas que permitan guiar la herramienta. La guía debe insertarse en la fisura de la base. Fije su posición con los tornillos. Es menester insertar siempre la guía en ambas fisuras de la base, pues sólo de ésta manera se garantiza que la guía permanezca paralela en relación a la base de la cortadora.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de comenzar el trabajo, es menester asegurarse que la protección del filo esté instalada correctamente y en la posición baja. Use una protección de la vista y de los oídos, así como guantes de protección. Fije el objeto para procesarse en la estación de trabajo, usando por ejemplo apretadores, yunques, etc. No agarre nunca el material que está siendo cortado sólo con las manos u otras partes del cuerpo. En el caso de cortar, es menester sostener el material en sus límites, cerca de la línea de cortar. Es menester colocar los soportes de ambos lados de la línea de cortar para que durante el corte el filo no se atore en el material. Durante el corte la base debe apoyarse con la superficie entera contra el material. A la salida de la conexión del extractor del polvo conecte la instalación de extractor del polvo.

Activación y desactivación de la cortadora

El lugar de trabajo debe ser plano, estable y libre de contaminación. Adopte una posición segura y estable.

Agarre la herramienta con las dos manos por el asidero. No apoye las partes de trabajo de la herramienta contra ningún objeto.

Mueva el interruptor eléctrico con un dedo hacia el frente y manténgalo presionado. Asegúrese que el filo se mueve libremente, y la herramienta no vibra excesivamente, ni emite humo u olor inadecuado. En el caso de que se observe cualquier irregularidad en el funcionamiento de la herramienta es menester apagar la cortadora, desconectarla de la red eléctrica y enviarla a un taller autorizado.

El interruptor eléctrico viene equipado con un bloqueo, que puede usarse en el caso de cortes prolongados. Con el interruptor desplazado, es menester presionar su parte frontal hacia el armazón y el enganche debajo del botón del interruptor eléctrico lo va a bloquear en ésta posición. El bloqueo se desactiva cuando el botón del interruptor eléctrico se presiona en la parte trasera.

La herramienta se desactiva cuando el interruptor eléctrico se desbloquea y libera el interruptor eléctrico. Después de la desactivación de la herramienta, el filo sigue girando por un tiempo más.

Corte recto

Antes de cortar se recomienda marcar en el material la línea de cortar, usando por ejemplo un lápiz. Es menester asegurarse que el material por cortarse no contiene elementos de otro grado de dureza, por ejemplo madera no debe contener clavos, grapas u otros elementos de metal. Es menester evitar cables eléctricos, que podrían ocultarse en el material.

Apoye la parte frontal de la base de la herramienta sobre el material por cortarse, sin que el filo lo toque.

Encienda la herramienta y espere hasta que el filo alcance la velocidad seleccionada.

Empiece a cortar, guiando la cortadora con las dos manos. Durante el corte es menester presionar la cortadora a la superficie y suavemente guiarla a lo largo de la línea de cortar. Se debe aplicar la presión mínima que permita realizar correctamente el trabajo. Evite inclinar la cortadora, pegar con el filo el material que está siendo cortado y cambiar la dirección del corte. En caso opuesto el filo se puede atorar en el material, dañarse (romperse) o puede ser dañado el material cortado e incluso la cortadora misma.

Cortando metales duros, por ejemplo acero, es menester interrumpir el trabajo frecuentemente para enfriar el filo.

Cortas curvos

Es menester seguir todas las indicaciones como en el caso de que cortar en línea recta, pero es menester usar filos diseñados para cortar arcos, que son más estrechos que filos diseñados para cortes rectos, y facilitan cortar arcos.

En el caso de cortar orificios, es menester marcar la forma del orificio y luego junto a su borde taladrar un agujero cuyo diámetro sea más grande que lo ancho del filo. La pared del agujero debe tocar la línea del orificio por cortarse. En el agujero introduzca el filo de la cortadora y comience el trabajo.

Indicaciones adicionales

Evita sobrecarga de la herramienta; la temperatura de las superficies externas nunca debe exceder los 60°C.

Habiendo terminado el corte apague la herramienta con el interruptor y saque la clavija del enchufe de la red eléctrica y proceda a la inspección y mantenimiento.

El valor total declarado de vibración fue medido con un método estándar y puede usarse para comparar herramientas. El valor total declarado de vibración puede usarse en una evaluación inicial de la exposición.

¡ATENCIÓN! La vibración durante el trabajo con la herramienta puede ser distinta que el valor declarado, dependiendo del uso de la herramienta.

¡ATENCIÓN! Es menester determinar medios de seguridad que protejan al operador, que se basen en la evaluación de los

E

riesgos dentro de un contexto real del uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como por ejemplo el tiempo cuando la herramienta está apagada o está trabajando al ralentí, y el tiempo de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0217/YT-82270/EC/2017

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Wyrzynarka elektryczna; ~230 V; 50 Hz; 550 W; 800 - 2600 min⁻¹; 65 mm; nr kat. YT-82270

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 15

Rok budowy / produkcji: 2017

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA

DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2017.02.01

(miejsce i data wystawienia)